



 **BOSCH**

PTK 14 EDT



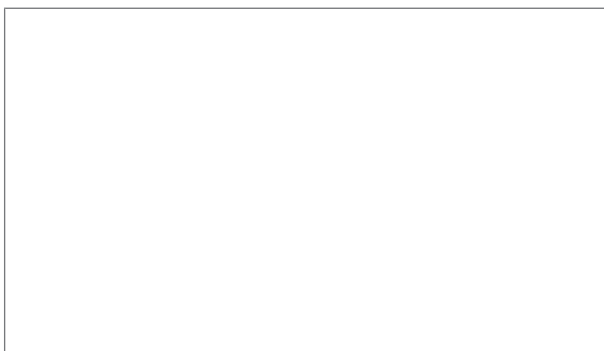
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 662 (2021.01) PS / 79



1 609 92A 662

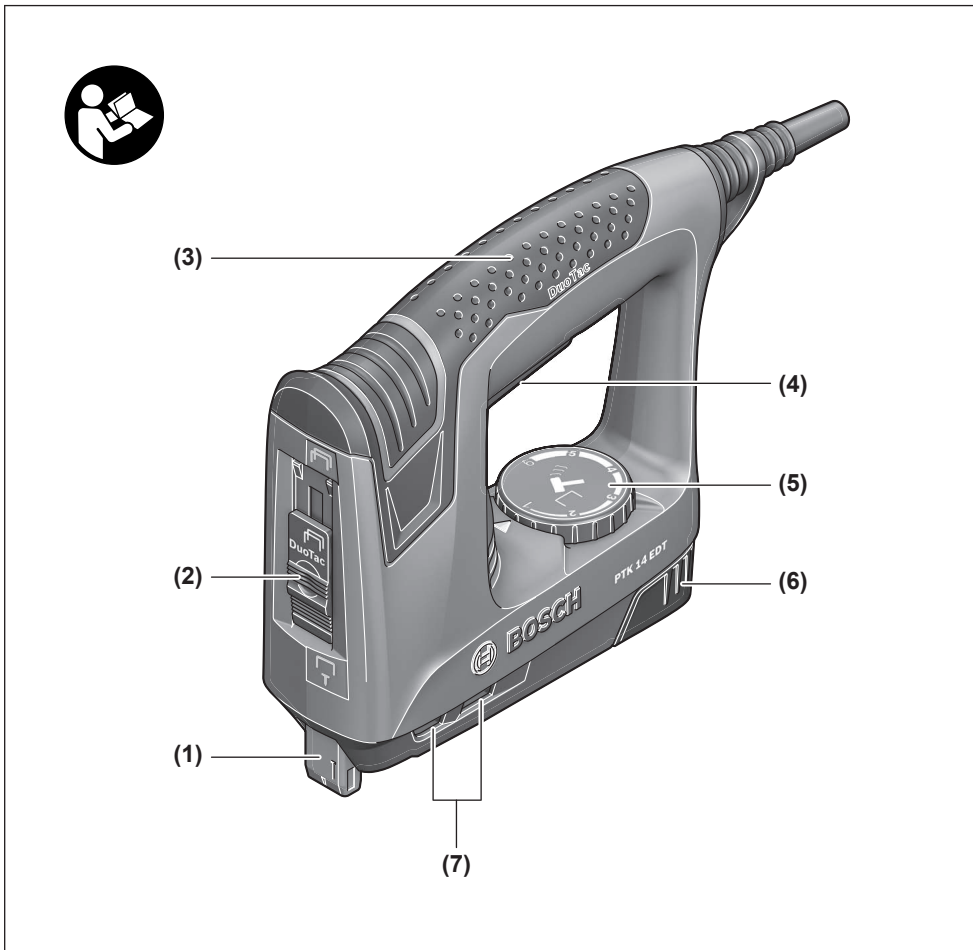
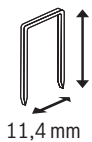


- pl** Instrukcja oryginalna
 - cs** Původní návod k používání
 - sk** Pôvodný návod na použitie
 - hu** Eredeti használati utasítás
 - ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
 - uk** Оригінальна інструкція з експлуатації
 - kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
 - ro** Instrucțiuni originale
 - bg** Оригинална инструкция
 - mk** Оригиналno упатство за работа
 - sr** Originalno uputstvo za rad
 - sl** Izvirna navodila
 - hr** Originalne upute za rad
 - et** Algpärane kasutusjuhend
 - lv** Instrukcijas oriģinālvalodā
- lt** Originali instrukcija



Polski	Strona	5
Čeština	Stránka	9
Slovenčina	Stránka	13
Magyar	Oldal	17
Русский	Страница	21
Українська	Сторінка	27
Қазақ	Бет	32
Română	Pagina	38
Български	Страница	42
Македонски	Страница	47
Srpski	Strana	51
Slovenščina	Stran	55
Hrvatski	Stranica	59
Eesti	Lehekülg	63
Latviešu	Lappuse	67
Lietuvių k.	Puslapis	71

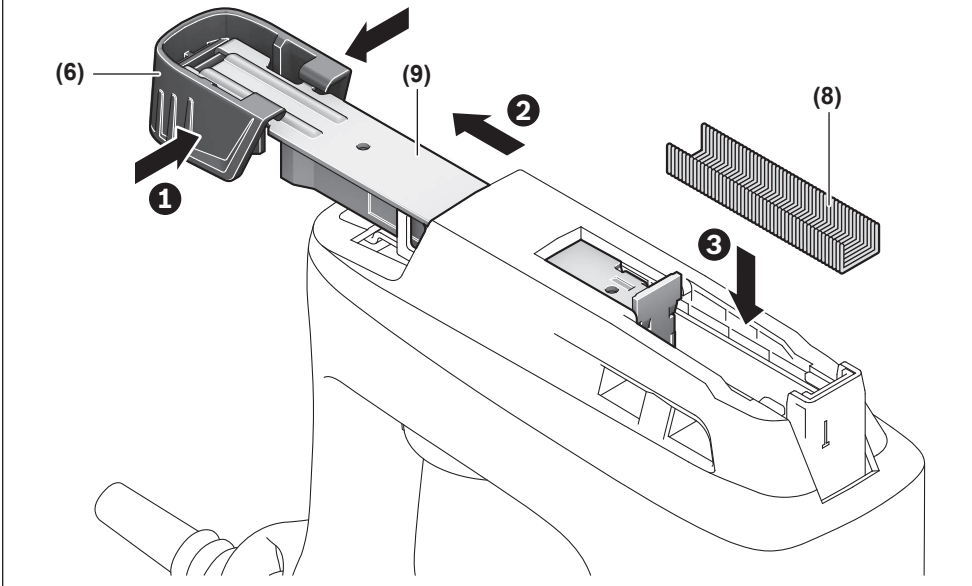
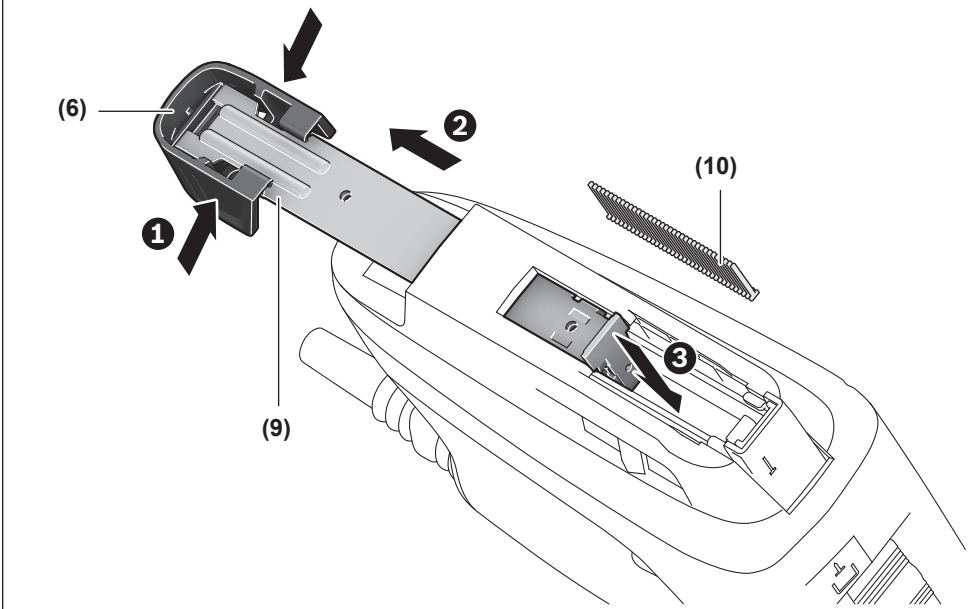
CE

**Type 53**

6 mm	2 609 255 819
8 mm	2 609 255 820
10 mm	2 609 255 821
12 mm	2 609 255 822
14 mm	2 609 255 823

Type 48

14 mm	2 609 255 813
-------	---------------

A1**A2**

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i rucho-**

mych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zaprowadzić nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie systemu odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie zdrowia związane z emisją pyłu.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze zsywaczami

- ▶ **Zawsze należy mieć świadomość, że w narzędziu mogą znajdować się elementy zsywające.** Nieostrożne postępowanie ze zsywaczem może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementu zsywającego i obrażeniami ciała.
- ▶ **Nie wolno kierować narzędzia w swoją stronę ani w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie narzędzia może spowodować

uwolnienie elementu zsywającego i doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ **Nie wolno uruchamiać narzędzia, dopóki nie zostanie ono przyłożone do powierzchni.** Jeżeli narzędzie nie ma kontaktu z powierzchnią materiału, element zsywający może zostać wbity w innym miejscu, niż to zostało zaplanowane.
- ▶ **W przypadku zablokowania elementu zsywającego w narzędziu należy odłączyć je od źródła zasilania.** W przeciwnym razie, podczas wyjmowania zablokowanego elementu zsywającego, zsywacz mógłby zostać przypadkowo uruchomiony.
- ▶ **Podczas wyjmowania zablokowanego elementu zsywającego należy zachować ostrożność.** Mechanizm może znajdować się pod ciśnieniem i podczas próby usunięcia blokady element zsywający może zostać uwolniony z dużą siłą.
- ▶ **Tego zsywacza nie wolno używać do mocowania kabli elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do mocowania kabli elektrycznych i może uszkodzić izolację kabli, grożąc porażeniem prądem lub pożarem.
- ▶ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeżenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do mocowania tkanin, skóry, tektury, folii, materiałów izolacyjnych i innych podobnych materiałów do miękkiego podłoża, na przykład drewna lub materiałów drewnopodobnych. Elektronarzędzie nie jest przystosowane do mocowania okładzin ściennych i sufitych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- (1) Nosek zsywacza
- (2) Przełącznik funkcji DuoTac
- (3) Rękojeść

- (4) Wyzwalacz
- (5) Pokrętko wstępnego wyboru siły uderu
- (6) Przycisk zwalniania blokady magazynka
- (7) Wskaźnik konieczności uzupełnienia magazynka
- (8) Zszywki (wkład)^{a)}
- (9) Magazynek
- (10) Gwoździe (wkład)^{a)}

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Zszywacz	PTK 14 EDT	
Numer katalogowy	0 603 265 5..	
Liczba uderów	min ⁻¹	30
Skrócony tryb pracy (S2)	min	10
Element mocujący (wbijany)		
– Zszywki (wkład)		Typ 53
– Szerokość	mm	11,4
– Długość	mm	6–14
Element mocujący (wbijany)		
– Gwoździe (wkład)		Typ 48
– Długość	mm	14
Maks. pojemność magazynka		100
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Klasa ochrony		□/II

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 60745-2-16**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **84** dB(A); poziom mocy akustycznej **95** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Podany w niniejszej instrukcji poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie z określoną normą procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konser-

wowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A2)

- **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.** Precyzyjne elementy zszywacza, takie jak magazynek, suwak czy kanał wylotowy, są przystosowane do zszywek i gwoździ firmy **Bosch**. Pozostali producenci oferują zszywki o innych wymiarach oraz wyprodukowane z innych gatunków stali.
- Obrócić elektronarzędzie.
- Nacisnąć przycisk zwalniania blokady magazynka **(6)** i wyjąć magazynek **(9)**, pociągając go równocześnie do tyłu.
- Włożyć zszywki (wkład) **(8)** lub gwoździe (wkład) **(10)**. Podczas wkładania gwoździ (wkładu) **(10)** należy trzymać zszywacz lekko ukośnie, aby gwoździe przylegały do bocznej ścianki.
- Wsunąć magazynek **(9)** do końca, aby zaskoczył w zapadce.
- **Podczas otwierania, ładowania i zamykania magazynka nie należy używać siły.**

Praca

Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączyć również do sieci 220 V.**

Zintegrowana z ruchomym noskiem **(1)** blokada wyzwalacza zapobiega tzw. „suchym strzałom” w wyniku przypadkowego naciśnięcia wyzwalacza **(4)**.

Włączanie/wyłączanie (strzał pojedynczy)

- Nosek zszywacza **(1)** należy **najpierw** mocno przyłożyć do materiału, tak aby był wsunięty na kilka milimetrów. **Następnie** należy krótko nacisnąć wyzwalacz **(4)** i od razu go zwolnić.

Włączanie/wyłączanie (strzał kontaktowy)

- Aby zapewnić **szybką pracę**, można nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz (4).
Nosek zszywacza (1) należy mocno przyłożyć do materiału aż do wyzwolenia strzału. Przeszawić zszywacz w kolejne miejsce i ponownie mocno przyłożyć nosek zszywacza (1) do materiału.

Funkcja DuoTac

Funkcja DuoTac umożliwia równoczesne wbijanie dwóch zszywek. Podwójna grubość zszywek zwiększa odporność cienkich materiałów na rozerwanie, np. tkanin lub folii. Korzystanie z funkcji DuoTac nie jest możliwe w przypadku zastosowania gwoździ.

- Przesunąć przełącznik funkcji DuoTac (2) do góry, aby wbijać równocześnie dwie zszywki.
- Przesunąć przełącznik funkcji DuoTac (2) do dołu, aby wbijać zszywki pojedyncze lub gwoździe.

Wstępny wybór siły uderu

Za pomocą pokrętki (5) wstępnego wyboru siły uderu można wybrać wymaganą siłę uderu w stopniach.

Wymagana siła uderu zależy od długości zszywek lub gwoździ oraz twardości materiału.

W przypadku wbijania dwóch zszywek równocześnie (funkcja DuoTac) należy ustawić pokrętkę (5) wstępnego wyboru siły uderu ok. jeden stopień wyżej.

Wskazówka: Ustawioną siłę uderu należy wypróbować na niepotrzebnym kawałku materiału. Optymalną siłę uderu można ustalić metodą prób praktycznych.

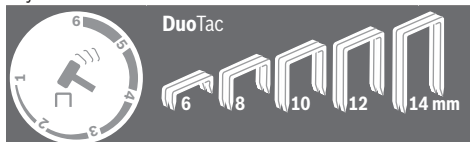
Dane w następującej tabeli są wartościami zalecanymi.

Zakres ustawień pokrętki



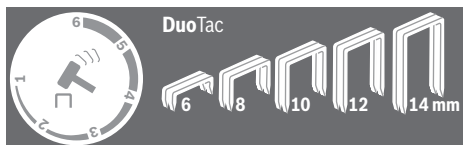
Podłoże

Miękkie drewno (sosna)	1-3	3
Twarde drewno (buk)	3-5	6
Płyty wiórowe	2-4	4
Płyta stolarska	2-4	4



Podłoże

Miękkie drewno (sosna)	2-4
------------------------	-----



Podłoże

Twarde drewno (buk)	4-6
Płyty wiórowe	4-6
Płyta stolarska	4-5

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **W elektronarzędziu nie można używać zszywek 19 mm. Dlatego nie należy używać elektronarzędzia do okładzin sufitowych mocowanych za pomocą klamer mocujących do listew lub paneli sufitowych.**

Należy unikać pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie się stempla udarowego.

Po zakończeniu pracy należy za pomocą pokrętki wstępnego wyboru siły uderu (5) ustawić siłę uderu na niską wartość, aby odciążać sprężynę.

Ostrożnie przyłożyć nosek zszywacza (1) do materiału. Mocne przyłożenie zszywacza mogłoby uszkodzić miękką materiał (np. drewno sosny).

Elektronarzędzie jest przewidziane do stosowania w skróconym trybie pracy; podczas pracy ciągłej elektronarzędzie nagrzewa się. Wraz ze wzrostem temperatury narzędzia zmniejsza się jego wydajność. Tryb pracy S2 oznacza skrócony tryb pracy, który nie może przekraczać 10 min przy stałym obciążeniu.

Po upływie tego czasu należy odłożyć elektronarzędzie i poczekać, aż się ochłodzi.

Usuwanie zablokowanych zszywek

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
 - Obrócić elektronarzędzie.
 - Nacisnąć przycisk zwalniania blokady magazynka (6) i wyjąć magazynek (9), pociągając go równocześnie do tyłu.
 - Usunąć zablokowaną zszywkę. W razie potrzeby należy do tego użyć szczypiec.
 - Wsunąć magazynek (9) do końca, aby zaskoczył w zapadce.
- ▶ **Należy w porę uzupełnić magazynek.** Zbyt krótki wkład może powodować blokowanie się zszywek.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdują Państwo wszystkie szczególności dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdatne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Přečtěte si všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.**

Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektrického nářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe volný oděv ani šperky napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Před seřizováním elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní výstrahy ke spunkovačce

- ▶ **Vždy počítejte s tím, že nářadí obsahuje spunky.** Neopatrné zacházení se spunkovačkou může způsobit nečekané nastřelení spunky a následné zranění.
- ▶ **Nářadím nemiňte na sebe ani na osoby v okolí.** Nečekané spuštění způsobí vystřelení spunky a následné zranění.
- ▶ **Nářadí nespouštějte, dokud není pevně přiloženo k obrobku.** Pokud nářadí není v kontaktu s obrobkem, může dojít k odražení upevňovacího materiálu směrem od zamýšleného cíle.
- ▶ **Pokud dojde k zaseknutí spojovacího materiálu v nářadí, odpojte nářadí od přívodu energie.** Při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu by mohlo dojít k náhodnému spuštění nářadí připojeného k napájení.
- ▶ **Při vyjímání zaseknutého spojovacího materiálu si počínejte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a při pokusu o odstranění záseku může dojít k prudkému uvolnění spojovacího materiálu.
- ▶ **Tuto spunkovačku nepoužívejte k připevňování elektrických kabelů.** Není určena na připevňování elektrických kabelů a mohla by poškodit jejich izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit zásah elektrickým proudem.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určeno k upevňování látek, kůže, lepenky, fólií, izolačního materiálu a podobných materiálů na měkký podklad, například na dřevo nebo materiál podobný dřevu. Elektrické nářadí není vhodné k upevňování nástěnných nebo stropních obložení.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na zobrazení elektronářadí na stránce s obrázky.

- (1) Nos sponkovačky
- (2) Přepínač automatiky DuoTac
- (3) Rukojeť
- (4) Spoušť
- (5) Nastavovací kolečko pro předvolbu síly úderu
- (6) Odjištění zásobníku
- (7) Ukazatel doplnění
- (8) Sponky^{a)}
- (9) Zásobník
- (10) Hřebíky^{a)}

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technické údaje

Sponkovačka	PTK 14 EDT	
Číslo zboží		0 603 265 5..
Počet úderů	min ⁻¹	30
Krátkodobý provoz (S2)	min	10
Spojovací materiál		
– Sponky		Typ 53
– Šířka	mm	11,4
– Délka	mm	6–14
Spojovací materiál		
– Hřebíky		Typ 48
– Délka	mm	14
Max. obsah zásobníku		100
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Třída ochrany		/II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 60745-2-16**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **84 dB(A)**; hladina akustického výkonu **95 dB(A)**.

Nejistota K = **3 dB**.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle **EN 60745-2-16**:

$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena pomocí normované měřicí metody a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A2)

- ▶ **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**

Přesné součásti sponkovačky, jako zásobník, úderník a nastřelovací kanál, jsou uzpůsobené pro sponky a hřebíky **Bosch**. Jiní výrobci používají ocel jiných kvalit a rozměrů.

- Otočte elektrické nářadí.
- Stiskněte odjištění zásobníku (6) a vytáhněte zásobník (9) směrem dozadu.
- Vložte sponky (8), resp. hřebíky (10). Při vkládání hřebíků (10) držte sponkovačku mírně šikmo, aby hřebíky doléhaly na boční stěnu.
- Zasuňte zásobník (9) zpět tak, aby zaskočil.

- ▶ **Při otevření, plnění a zavírání zásobníku není potřeba používat sílu.**

Provoz

Uvedení do provozu

- ▶ **Dbejte na správné síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku**

elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.

Blokování nastřelení, které je spojené s pohyblivým nosem sponkovačky (1), zabraňuje neúmyslnému spuštění nastřelení v případě neúmyslného stisknutí spouště (4).

Zapnutí a vypnutí (jednotlivé nastřelování)

- Nejprve nasadte nos sponkovačky (1) pevně na obrobek tak, aby byl několik milimetrů zatlačený. Poté krátce stisknete spoušť (4) a zase ji pusťte.

Zapnutí a vypnutí (kontaktní nastřelování)

- Pro rychlou práci můžete spoušť (4) držet stisknutou. Přitlačte nos sponkovačky (1) pevně na obrobek tak, aby se provedlo nastřelení. Nasadte sponkovačku na další místo a znovu přitlačte nos sponkovačky (1) pevně na obrobek.

Automatika DuoTac

Pomocí automatiky DuoTac se nastřelují dvě sponky současně. Díky dvojnásobné šířce sponek se zvyšuje odolnost slabých materiálů, např. látek nebo fólií, proti roztržení.

Při nastřelování hřebíků nelze používat funkci DuoTac.

- Pro současné nastřelování dvou sponek současně posuňte přepínač automatiky DuoTac (2) nahoru.
- Pro nastřelování jedné sponky nebo jednoho hřebíku posuňte přepínač automatiky DuoTac (2) dolů.

Předvolba síly úderu

Pomocí nastavovacího kolečka (5) pro předvolbu síly úderu můžete ve stupních nastavit potřebnou sílu úderu.

Potřebná síla úderu závisí na délce sponek, resp. hřebíků a pevnosti materiálu.

Při nastřelování dvou sponek (funkce DuoTac) se musí pomocí nastavovacího kolečka (5) pro předvolbu síly úderu zvolit o cca jeden stupeň větší síla.

Upozornění: Nastavenou sílu úderu vždy nejprve vyzkoušejte na zbytku materiálu. Optimální nastavení síly úderu lze zjistit pouze praktickou zkouškou.

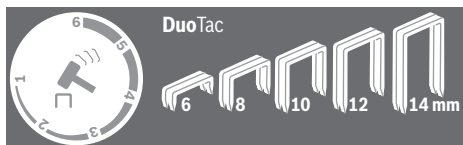
Údaje v následující tabulce jsou doporučené hodnoty.

Rozsah nastavení pomocí nastavovacího kolečka



Podklad

Měkké dřevo (borovice)	1–3	3
Tvrdé dřevo (buk)	3–5	6
Dřevotřískové desky	2–4	4
Laťovka	2–4	4



Podklad

Měkké dřevo (borovice)	2–4
Tvrdé dřevo (buk)	4–6
Dřevotřískové desky	4–6
Laťovka	4–5

Pracovní pokyny

- ▶ S tímto elektrickým nářadím nelze používat 19 mm sponky. Nepoužívejte proto elektrické nářadí k upevnění obložení stropů pomocí přichytek na profilové dřevo či do spáry.

Pro zmenšení opotřebení úderníku se vyvarujte nastřelování naprázdno.

Po dokončení práce nastavte sílu úderu pomocí nastavovacího kolečka pro předvolbu síly úderu (5) na nízkou hodnotu, aby se zmenšilo zatížení napínací pružiny.

Nos sponkovačky (1) nasazujte opatrně. Měkké obrobky (např. borové dřevo) se mohou díky příliš pevnému přitisknutí poškodit.

Elektrické nářadí je dimenzované na krátkodobý provoz a při nepřetržitém provozu se zahřívá. S narůstajícím zahříváním se snižuje výkon. Druh provozu S2 označuje krátkodobý provoz s maximální dobou 10 minut při konstantním zatížení.

Po této době elektrické nářadí vypněte a nechte ho vychladnout.

Odstranění zaseknutých sponek

- ▶ Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otočte elektrické nářadí.
- Stiskněte odjištění zásobníku (6) a vytáhněte zásobník (9) směrem dozadu.
- Odstraňte zaseknuté sponky. V případě potřeby použijte kleště.
- Zasuňte zásobník (9) zpět tak, aby zaskočil.
- ▶ Zásobník včas naplňte. Příliš malé množství sponek může způsobit zaseknutí sponek.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně.

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její realizace v národních zákonech se již nepoužitelné elektronářadí musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné výstrahy – elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uchovajte tieto výstrahy a pokyny, aby ste ich mali k dispozícii v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ v týchto výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie (napájané z elektrickej siete) a na náradie napájané akumulátorom (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

► **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

► **Zástrčky sieťovej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade neupravujte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Nepoužívajte sieťovú šnúru na iné než určené účely. Nikdy nepoužívajte sieťovú šnúru na nosenie náradia, ani na ťahanie či vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Chráňte sieťovú šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujuúcimi sa súčastami.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Ak je nutné použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prípadoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prípadoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

► **Buďte ostražití, sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.

- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich súčastí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne sa používajú.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňajte príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte po-**

škodené súčiastky vymeniť. Nedostatočná údržba elektrického náradia spôsobila mnoho úrazov.

- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné výstrahy – spinkovačka

- ▶ **Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje spinky.** Neopatrná manipulácia so spinkovačkou môže spôsobiť nečakané vystrelenie spiniek a zranenie osôb.
- ▶ **Nesmerujte náradie na seba alebo iné osoby.** Pri nečakanom spustení sa spinka vystrelí a môže spôsobiť zranenie.
- ▶ **Nespúšťajte náradie, dokým nie je pevne pritlačené na obrobku.** Ak náradie nie je v dostatočnom kontakte s obrobkom, spinky sa môžu odkloniť od cieľa.
- ▶ **Ak dôjde k zablokovaniu spinky v náradí, odpojte náradie od napájania.** Pri odstraňovaní zablokovanej spinky by sa napájané náradie mohlo náhodne aktivovať.
- ▶ **Pri odstraňovaní zablokovanej spinky postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a spinka môže pri odstraňovaní zablokovania vystrelieť.
- ▶ **Nepoužívajte túto spinkovačku na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určená na inštalácie elektrických káblov a môže poškodiť ich izoláciu, a tým spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedením a potrubím alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na upevňovanie látok, kože, lepenky, fólií, izolačného materiálu a podobných materiálov na mäkký podklad, napríklad drevo alebo materiál podobný drevu. Elektrické náradie nie je vhodné na upevňovanie obkladov na stenu alebo podlahu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Sponkovací mechanizmus
- (2) Prepínač automatiky DuoTac
- (3) Rukoväť
- (4) Spúšť
- (5) Nastavovacie koliesko predvolby intenzity výstrelu
- (6) Uvoľnenie zásobníka
- (7) Indikácia naplnenia zásobníka
- (8) Pás so sponkami^{a)}
- (9) Zásobník
- (10) Pás s klinkami^{a)}

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Sponkovačka	PTK 14 EDT	
Vecné číslo		0 603 265 5..
Frekvencia príklepu	min ⁻¹	30
Krátkodobá prevádzka (S2)	min	10
Zatĺkaný predmet		
– Pás so sponkami		Typ 53
– Šírka	mm	11,4
– Dĺžka	mm	6–14
Zatĺkaný predmet		
– Pás s klinkami		Typ 48
– Dĺžka	mm	14
Max. kapacita zásobníka		100
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Trieda ochrany		□/II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hľuku zistené podľa EN 60745-2-16.

Úroveň hľuku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **84 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **95 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa EN 60745-2-16:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa normovaného meracieho postupu a môže sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami by sa mali zohľadniť aj doby, počas ktorých je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne znížiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

► **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A2)

► **Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch.** Presné diely sponkovačky, ako zásobník, šmykadlo a vystreľovací kanálik, sú prispôbené na sponky a klince **Bosch**. Iní výrobcovia používajú inú kvalitu ocele a iné rozmery.

- Elektrické náradie otočte.
- Stlačte uvoľnenie zásobníka (6) a súčasne vyťahnite zásobník (9) smerom dozadu.
- Zložte pás so sponkami (8) alebo pás s klinkami (10). Pri zakladaní pásu s klinkami (10) držte sponkovačku mierne šikmo, aby klince priliehali na bočnú stenu.
- Zasuňte zásobník (9) naspäť, kým sa nezaistí.

► **Pri otvorení, plnení a uzavieraní zásobníka nepoužívajte neprimeranú silu.**

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

► **Dodržte napätie siete! Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia. Elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa môže prevádzkovať aj s napätím 220 V.**

Spúšťačia poistka, spojená s pohyblivým sponkovacím mechanizmom (1), bráni neúmyselnému vystreleniu pri náhodnom stlačení spúšte (4).

Zapnutie/vypnutie (jednotlivé spustenie)

- Sponkovací mechanizmus **(1)** najprv pevne priložte na obrobok tak, aby bol vtlačенý niekoľko milimetrov. **Potom** krátko stlačte spúšť **(4)** a opäť ju uvoľnite.

Zapnutie/vypnutie (kontaktné spustenie)

- Pri **rýchlej práci** môžete spúšť **(4)** držať stlačenú. Sponkovačku priložte na nasledujúce miesto a sponkovací mechanizmus **(1)** znova pevne pritlačte na obrobok.

Automatika DuoTac

Pomocou automatiky DuoTac sa pracuje s dvomi sponkami súčasne. Vďaka zdvojenej hrúbke sponky sa zvýši odolnosť proti roztrhnutiu pri tenkých materiáloch, napr. látky alebo fólie.

Pri práci s kľincami nie je funkcia DuoTac možná.

- Ak chcete pracovať s dvomi sponkami súčasne, posuňte prepínač automatiky DuoTac **(2)** smerom hore.
- Ak chcete pracovať s jednou sponkou alebo kľincom, posuňte prepínač automatiky DuoTac **(2)** smerom dole.

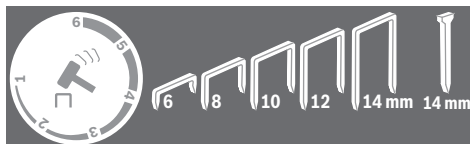
Predvoľba intenzity výstrelu

Pomocou nastavovacieho kolieska **(5)** predvoľby intenzity výstrelu môžete predvoľiť potrebnú intenzitu výstrelu v stupňoch.

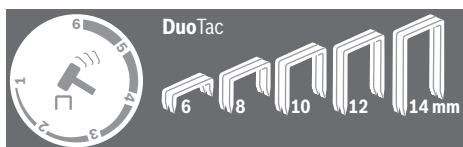
Potrebná intenzita výstrelu (zatŕkacia sila) závisí od dĺžky sponiek resp. kľincov a od pevnosti spracovávaného materiálu.

Pri práci s dvomi sponkami (funkcia DuoTac) je nutné nastavovacie koliesko **(5)** predvoľby intenzity výstrelu nastaviť o cca jeden stupeň vyššie.

Upozornenie: Nastavenú intenzitu výstrelu vždy najprv vyskúšajte na nejakom zvyšku materiálu. Optimálne nastavenie intenzity výstrelu je možné zistiť iba praktickou skúškou. Údaje v nasledujúcej tabuľke sú odporúčanými hodnotami.

Nastavovací rozsah nastavovacieho kolieska

Podklad		
Mäkké drevo (borovica)	1–3	3
Tvrde drevo (buk)	3–5	6
Drevotrieskové dosky	2–4	4
Latová preglejka	2–4	4



Podklad	
Mäkké drevo (borovica)	2–4
Tvrde drevo (buk)	4–6
Drevotrieskové dosky	4–6
Latová preglejka	4–5

Pracovné pokyny

- ▶ **Na tomto elektrickom náradí nemožno používať 19 mm sponky. Nepoužívajte preto toto elektrické náradie na upevňovanie stropných obkladov s príchytkami z profilového dreva alebo so škárovými príchytkami.**

Vyhýbajte sa výstrelom naprázdno, aby ste zabránili opotrebovaniu nárazníka.

Po ukončení práce nastavte intenzitu výstrelu na nastavovacím koliesku predvoľby intenzity výstrelu **(5)** na nízku hodnotu, aby ste uvoľnili napínavú pružinu.

Sponkovací mechanizmus **(1)** prikladajte opatrne. Mäkké obrobky (napr. borovicové drevo) sa môžu pri neprimerane silnom pritlačení poškodiť.

Elektrické náradie je navrhnuté na krátkodobú prevádzku a pri dlhodobej prevádzke sa zahrieva. S narastajúcim zahrievaním sa znižuje výkon. Pracovný režim **S2** označuje krátkodobú prevádzku s maximálnou dobou prevádzky 10 minút pri konštantnom zaťažení.

Po tomto čase elektrické náradie odstavte a nechajte ho vychladnúť.

Odstraňovanie zaseknutých sponiek

- ▶ **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
 - Elektrické náradie otočte.
 - Stlačte uvoľnenie zásobníka **(6)** a súčasne vytiahnite zásobník **(9)** smerom dozadu.
 - Odstráňte zaseknuté sponky. V prípade potreby na to použite kliešte.
 - Zasúvajte zásobník **(9)** naspäť, kým sa nezaistí.
- ▶ **Zásobník naplňte včas.** Príliš krátky pás so sponkami môže byť príčinou zasekávania sponiek.

Údržba a servis**Údržba a čistenie**

- ▶ **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

► **Elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.**

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície do národného práva sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és valamennyi utasítást. A következőkben leírt előírások be-

tartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por van.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtathatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzattól. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, esetleg gyógyszer hatása**

alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használatának jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezés használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra eteszi.** Ezek az elővigyázatossági intézkedések meggátolják a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek**

használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és könnyebben lehet őket vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások tűző- és szegecslőgépek számára

- ▶ **Mindig induljon ki abból, hogy a szerszámban vannak rögzítőelemek.** A tűző- és szegecslőgép gondatlan kezelése egy rögzítőelem akaratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ne irányítsa se önmaga se más közelben tartózkodó személy felé a szerszámot.** Egy akaratlan működés esetén egy rögzítőelem kerül kilövésre és ez sérüléshez vezethet.
- ▶ **Ne hozza működésbe a szerszámot, ha az nincs erőteljesen hozzányomva a munkadarabhoz.** Ha a szerszám nincs érintkezésben a munkadarabbal, a rögzítőelem a céltól eltérő helyre juthat.
- ▶ **Válassza el a szerszámot a feszültségforrástól, ha egy rögzítőelem beékelődött a szerszámba.** Egy beékelődött rögzítőelem eltávolítása közben a tűző- és szegecslőgép akaratlan aktiválásra kerülhet, ha be van dugva a dugaszoló aljzatba.
- ▶ **Egy beékelődött rögzítőelem eltávolításához járjon el óvatosan.** A mechanizmus összesnyomott állapotban lehet és előfordulhat, hogy a rögzítőelem, amikor a kezelő megpróbálja megszüntetni a beékelődését, nagy erővel kilökődik.
- ▶ **Ezt a tűző- és szegecslőgépet elektromos kábelek rögzítésére ne használja.** A szerszám nincs elektromos

kábelek rögzítésére előírnyozva és megrongálhatja az elektromos kábelek szigetelését, és így áramütéseket és tüzet okozhat.

- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetőket a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy áramütést okozhat.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám szövetek, bőr, karton, fóliák, szigetelőanyagok és hasonló anyagok fa alapra vagy fához hasonló anyagokból készült alapra való rögzítésére szolgál. Az elektromos kéziszerszám fal-, vagy mennyezetborítások felerősítésére nem alkalmas.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képre vonatkozik.

- (1) Tűzőorr
- (2) Átkapcsoló a DuoTac-Automatik számára
- (3) Fogantyú
- (4) Kioldó
- (5) Ütőerő beállító szabályozókerék
- (6) Tár reteszelés kioldása
- (7) Utántöltési kijelzés
- (8) Kapocsszalag^{a)}
- (9) Tár
- (10) Szögshalag^{a)}

- a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékok programunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

Műszaki adatok

Tűzőgép	PTK 14 EDT	
Rendelési szám		0 603 265 5..
Ütésszám	min ⁻¹	30
Rövid időtartamú üzemelés (S2)	perc	10
Belövendő tárgy		

Tűzőgép	PTK 14 EDT	
- Kapocsszalag		Type 53
- Szélesség	mm	11,4
- Hossz	mm	6-14
Belövendő tárgy		
- Szögshalag		Type 48
- Hossz	mm	14
A tár legnagyobb befogadóképessége		100
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,1
Érintésvédelmi osztály		□/II

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 60745-2-16** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajsztintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **84 dB(A)**; hangteljesítményszint **95 dB(A)**. A szórás, K = **3 dB**.

Viseljen fülvédőt!

Az a_{hp} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a **EN 60745-2-16** szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

$$a_{hp} = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Az ezen előírásokban megadott rezgési szint egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becsülésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathól.

A tár betöltése (lásd a A1–A2 ábrát)

- Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon. A tűzőgép precíziós alkatrészei, mint a tár, az ütőfej és a kilövőcsatorna Bosch gyártmányú kapcsok kilövésére vannak optimalizálva. Más gyártó cégek eltérő minőségű és méretű acélalkatrészeket használnak.
- Fordítsa meg az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a (6) reteszelés feloldót és húzza ki hátrafelé a (9) tárat.
- Tegye be a (8) kapocsszalagot, illetve a (10) szögsszalagot.
A (10) szögsszalag behelyezésekor tartsa a tűzőgépet kis- sé ferde helyzetben, hogy a szögek felfeküdjenek az oldalfalra.
- Tolja vissza a (9) tárat, amíg az bepattan a helyére.
- A magazin felnyitáskor, megtöltésekor és lezárásakor ne alkalmazzon erőszakot.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típusabláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

A mozgatható (1) tűzőorrral összekapcsolt kioldó reteszelő meggátolja egy lövés akaratlan kioldását, ha véletlenül megnyomja a (4) kioldót.

Be- és kikapcsolás (Egyenkénti kioldás)

- A (1) tűzőorrot **először** nyomja szorosan a munkadarabra, amíg az néhány milliméterre benyomódik. **Ezután** nyomja meg rövid időre, majd ismét engedje el a (4) kioldót.

Be- és kikapcsolás (Érintésre történő kioldás)

- **Gyors munkához** tartsa benyomva a (4) kioldót. Nyomja rá a (1) tűzőorrot a munkadarabra, amíg ki nem oldódik az első lövés. Tegye fel a tűzőgépet a következő pontra és ismét nyomja rá szorosan a (1) tűzőorrot a munkadarabra.

DuoTac-Automatik

A DuoTac-Automatikál egyszerre 2 kapcsot is fel lehet dolgozni. A kapcsok megkettőzött vastagsága következtében a vékony anyagok, például szövetek, vagy fóliák szakítószilárdsága magasabb lesz.

- Szögek használata esetén a DuoTac-funkció nem működik.
- Tolja el a DuoTac-Automatik (2) kapcsolóját felfelé, ha 2 kapcsot akar egyidejűleg feldolgozni.

- Ha egyidejűleg csak egy kapcsot vagy egy szöget akar feldolgozni, tolja el a DuoTac-Automatik (2) kapcsolóját lefelé.

Az ütőerő előválasztása

A (5) ütőerő előválasztó szabályozókerékkel az ütőerő több fokozatban beállítható.

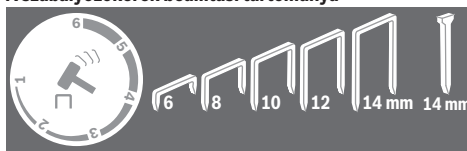
A szükséges ütőerő a kapcsok, illetve szögek hosszától és az anyag keménységétől függ.

2 kapocs feldolgozása esetén (DuoTac-funkció) a (5) ütőerő előválasztó szabályozókeréken kb. egy fokozattal magasabb ütőerőt kell beállítani.

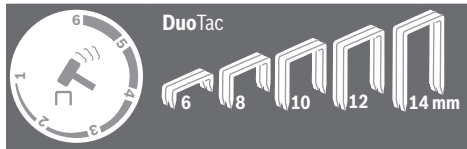
Megjegyzés: Mindig próbálja ki először egy anyagmaradékon a beállított ütőerőt. Az optimális ütőerő beállítást csak gyakorlati próbákkal lehet meghatározni.

Az alábbi táblázatban található adatok javasolt értékek.

A szabályozókerék beállítási tartománya



Alap		
Puhafa (fenyő)	1–3	3
Keményfa (bükffa)	3–5	6
Falapok	2–4	4
Asztaloslemez	2–4	4



Alap		
Puhafa (fenyő)	2–4	
Keményfa (bükffa)	4–6	
Falapok	4–6	
Asztaloslemez	4–5	

Munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalók

- Ezzel az elektromos kéziszerszámmal nem lehet 19 mm-es kapcsokat használni. Ezért az elektromos kéziszerszámot a mennyezetborításokhoz használt profilfa- vagy fugakapcsok belövésére ne használja.

Az ütőfej elkopásának csökkentésére ne hozza működésbe kapcsok, illetve szögek nélkül a készüléket.

A munkák befejezése után állítsa be a (5) ütőerő előválasztó gombot egy alacsony ütőerőre, hogy ezzel lecsökkentsse a feszítőrugó feszültségét.

Óvatosan tegye fel a **(1)** tűzőrrort. A puha munkadarabokat (pl. fenyőfa) a túl erős rányomás megrongálhatja.

Az elektromos kéziszerszám rövid időtartamú üzemelésre van méretezve és tartós üzem esetén felmelegszik. A felmelegedés során a készülék teljesítménye csökken. Az **S2** üzemmód állandó terhelés melletti rövid időtartamú (legfeljebb 10 perc) üzemet jelöl.

Ezen idő elteltével állítsa le és hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot.

Beékelődött kapcsok eltávolítása

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

- Fordítsa meg az elektromos kéziszerszámot.
- Nyomja meg a **(6)** reteszelés feloldót és húzza ki hátrafelé a **(9)** tárat.
- Távolítsa el a beékelődött kapcsolót. Szükség esetén használjon erre a célra egy fogót.
- Tolja vissza a **(9)** tárat, amíg az bepattan a helyére.

► **A tárat időben töltsse fel.** Előfordulhat, hogy a kapcsok beékelődésének egy túl rövid kapocszalag az oka.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

► **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatóak:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем

- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на элек-

троинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного от-**

ключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Личная безопасность

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Не подставляйте волосы, одежду и рукавицы под движущиеся части.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал** в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.

- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и хранением отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для скобозабивных пистолетов

- ▶ **Всегда исходите из того, что в электроинструменте находятся скобы.** Неосторожное обращение со скобозабивным пистолетом может привести к неожиданному выталкиванию скоб, что чревато травмами.
- ▶ **Не наводите электроинструмент на себя и других находящихся поблизости лиц.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание скобы, что может привести к травмам.
- ▶ **Не приводите электроинструмент в действие до тех пор, пока он не будет плотно приставлен к обрабатываемой заготовке.** При отсутствии контакта между электроинструментом и заготовкой возможно отскакивание скобы от места закрепления.
- ▶ **При заклинивании скобы в электроинструменте отсоедините электроинструмент от источника питания.** Если скобозабивной пистолет подключен к источнику питания, при удалении застрявшей скобы он может быть случайно приведен в действие.
- ▶ **Будьте осторожны при вытягивании застрявшей скобы.** Механизм может находиться на взводе и скоба может быть с силой вытолкнута, когда Вы будете пытаться убрать застрявшую скобу.
- ▶ **Не используйте этот скобозабивной пистолет для закрепления электропроводки.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, может повредить изоляцию электрокабеля и привести к электрическому удару и опасности возникновения пожара.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для скрепления ткани, кожи, картона, фольги, изоляционного материала и аналогичных материалов с мягкой поверхностью, например древесины и аналогичных материалов. Электроинструмент не подходит для обшивки потолков и стен.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Носик скобозабивателя
- (2) Переключатель автоматики DuoTas
- (3) Рукоятка
- (4) Спусковой механизм
- (5) Регулировочное колёсико числа ударов
- (6) Кнопка разблокировки магазина
- (7) Индикатор заполнения магазина
- (8) Обойма скоб^{a)}
- (9) Магазин
- (10) Лента с гвоздями^{a)}

a) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Скобозабиватель		PTK 14 EDT
Товарный номер		0 603 265 5..
Число ударов	min ⁻¹	30
Кратковременный режим работы (S2)	мин	10
Крепежный материал		
- Обойма скоб		Тип 53
- Ширина	мм	11,4
- Длина	мм	6-14
Крепежный материал		
- Лента с гвоздями		Тип 48
- Длина	мм	14
Вместимость магазина, макс.		100
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,1
Класс защиты		□/II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 60745-2-16**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **84 дБ(A)**; уровень звуковой мощности **95 дБ(A)**. Погрешность $K = 3$ дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60745-2-16**:

$a_n = 7,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Указанное в настоящих инструкциях значение уровня вибрации измерено по стандартной методике измерения и может быть использовано для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Сборка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Заполнение магазина (см. рис. A1–A2)

- ▶ **Используйте только оригинальные Bosch принадлежности.** Прецизионные детали скобозабивателя, такие как магазин, толкатель и спусковой канал подходят для использования скоб **Bosch**. Другие изготовители применяют другие марки стали и размеры.
 - Переверните электроинструмент.
 - Нажмите кнопку разблокировки магазина (6) и извлеките магазин (9), потянув назад.
 - Вставьте обойму скоб (8) или ленту с гвоздями (10). Вставляя ленту с гвоздями (10) держите скобозабиватель под небольшим углом, чтобы гвозди касались боковой стенки.
 - Вставьте магазин (9) обратно до фиксации.
- ▶ **Не применяйте силу при открытии, наполнении и закрытии магазина.**

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- ▶ **Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.**

та. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

Блокировка спускового крючка в сочетании с подвижным носиком скобозабивного пистолета (1) предотвращает непреднамеренное срабатывание при случайном нажатии на спусковой крючок (4).

Включение/выключение (по отдельности)

- (1) **Сначала** плотно прижмите носик скобозабивного пистолета к заготовке, вдавив его на несколько миллиметров в материал. **После этого** кратковременно нажмите на спусковой механизм (4) и отпустите его.

Включение/выключение (контактное срабатывание)

- Чтобы **работать быстрее** вы можете удерживать спусковой механизм (4) нажатым. Плотно прижмите носик скобозабивателя (1) к заготовке перед выстрелом. Переставьте носик скобозабивателя (1) в другое положение и снова прижмите его к заготовке.

Автоматика DuoTac

Благодаря автоматике **DuoTac** одновременно забиваются две скобы. Двойная толщина скоб увеличивает разрывную прочность тонких материалов, например, ткани или фольги.

Функция **DuoTac** не подходит для работы с гвоздями.

- Передвиньте переключатель автоматки **DuoTac** (2) вверх для одновременного забивания двух скоб.
- Передвиньте переключатель автоматки **DuoTac** (2) вниз для забивания скоб или гвоздей по одному.

Число ударов

С помощью регулировочного колёсика (5) для предварительного выбора силы удара вы можете заранее выбрать необходимый уровень силы удара.

Требуемая сила удара зависит от длины скоб или гвоздей, а также прочности материала.

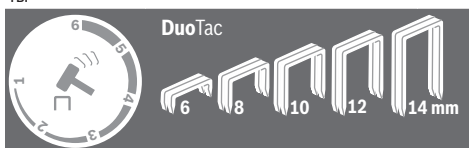
При одновременном забивании двух скоб (функция **DuoTac**) значение на регулировочном колёсике (5) необходимо установить примерно на один уровень выше при предварительном выборе силы удара.

Указание: Всегда сначала проверяйте установленную силу удара на фрагменте материала. Оптимальную настройку силы удара можно определить только путем практических испытаний.

Данные в следующей таблице являются рекомендуемыми значениями.

Диапазон регулировки регулировочного колёсика

Основание		
Мягкая древесина (сосна)	1–3	3
Твердая древесина (бук)	3–5	6
Древесно-стружечная плита	2–4	4
Столярные плиты	2–4	4



Основание		
Мягкая древесина (сосна)	2–4	
Твердая древесина (бук)	4–6	
Древесно-стружечная плита	4–6	
Столярные плиты	4–5	

Указания по применению

- ▶ Скобы 19 мм не подходят для использования с этим электроинструментом. Поэтому не пользуйтесь этим электроинструментом для обшивки потолков с помощью захватных устройств и когтей для вагонки.

В целях меньшего износа бойка сократите число холостых спусков.

После завершения работы установите силу удара на установочном колёсике предварительного выбора силы удара (5) низкое значение, чтобы ослабить натяжную пружину.

Установите носик скобозабивного пистолета (1), соблюдая осторожность. Мягкие заготовки (например, сосновая древесина) могут повредиться, если на них сильно нажимать.

Электроинструмент рассчитан на кратковременное использование, а при продолжительном использовании нагревается. При нагревании мощность инструмента сни-

жается. Режим работы S2 обозначает кратковременный режим работы с макс. продолжительностью работы до 10 минут при постоянной нагрузке.

По истечении этого времени выключите электроинструмент и дайте ему остыть.

Удаление застрявшей скобы

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

- Переверните электроинструмент.
- Нажмите кнопку разблокировки магазина (6) и извлеките магазин (9), потянув назад.
- Удалите застрявшую скобу. Для этого при необходимости используйте плоскогубцы.
- Вставьте магазин (9) обратно до фиксации.

- ▶ **Своевременно заполняйте магазин.** Слишком короткая обойма скоб может быть причиной их застревания.

Техобслуживание и сервис**Техобслуживание и очистка**

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;

- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

- В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
 - отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
 - наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
 - соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
 - отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може

привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв**

або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей електроінструмента, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для скобозабивних пістолетів

- ▶ **Завжди виходьте з того, що в електроінструменті є скоби.** Необережне поводження зі скобозабивним пістолетом може призвести до несподіваного виштовхування скоб і травмування.
- ▶ **Не спрямовуйте електроінструмент на себе та на інших людей поблизу.** Внаслідок несподіваного приведення в дію скоба може виштовхнутися і призвести до травм.
- ▶ **Не приводьте електроінструмент в дію, поки він не буде щільно приставлений до оброблюваної заготовки.** Якщо між електроінструментом і заготовкою немає контакту, скоба може відскочити від місця закріплення.
- ▶ **Якщо скоба застрягла в електроінструменті, від'єднайте електроінструмент від джерела живлення.** Якщо скобозабивний пістолет буде під'єднаний до живлення, під час витягування скоби можливе випадкове приведення його в дію.
- ▶ **Будьте обережні під час витягуванні скоби, що застрягла.** Механізм може знаходитися на зводі і

скоба може бути з силою виштовхнута під час її витягування.

- ▶ **Не використовуйте цей скобозабивний пістолет для закріплення електропроводки.** Він не призначений для прокладення електропроводки, може пошкодити ізоляцію електрокабелю і призвести внаслідок цього до ураження електричним струмом та безпеки виникнення пожежі.
- ▶ **Для знаходження захочених в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Цей електроінструмент призначений для скріплення тканини, шкіри, картону, фольги, ізоляційного матеріалу та аналогічних матеріалів з м'якою поверхнею, наприклад деревини, тощо. Електроінструмент не підходить для обшивки стін та стель.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- (1) Носик скобозабивного пістолета
- (2) Перемикач для автоматики DuoTac
- (3) Рукоятка
- (4) Пусковий гачок
- (5) Коліщатко для попереднього вибору ударної сили
- (6) Кнопка розблокування магазину
- (7) Індикатор заповнення магазину
- (8) Затискні скоби^{a)}
- (9) Магазин
- (10) Смужки цвяхів^{a)}

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Технічні дані

Скобозабивний пістолет		РТК 14 EDT
Товарний номер		0 603 265 5..
Число ударів	min ⁻¹	30
Короткочасний режим роботи (S2)	хв	10
Кріпильний матеріал		
– Затискні скоби		Тип 53
– Ширина	мм	11,4
– Довжина	мм	6–14
Кріпильний матеріал		
– Смужки цвяхів		Тип 48
– Довжина	мм	14
Макс. місткість магазину		100
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,1
Клас захисту		□/

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 60745-2-16**.

A-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **84 дБ(А)**; звукова потужність **95 дБ(А)**. Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K визначені відповідно до **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за нормованою процедурою, отже ним можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання інструменту може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнтий або, хоч і увімкнений, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструменту від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструменту і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Заповнення магазину (див. мал. A1–A2)

- ▶ **Використовуйте лише оригінальне Boschприладдя.** Особливо точні деталі скобозабивного пістолета, такі як магазин, штовхач та спусковий канал, підходять для використання скоб і цвяхів **Bosch**. Інші виробники використовують сталь іншої якості та інші розміри.
 - Переверніть електроінструмент.
 - Натисніть кнопку розблокування магазину **(6)** та вийміть магазин **(9)** рухом назад.
 - Вставте затискні скоби **(8)** та смужки цвяхів **(10)**. При вкладанні смужки цвяхів **(10)** тримайте скобозабивний пістолет під невеликим кутом, щоб цвяхи торкалися бічної стінки.
 - Посуньте магазин **(9)** назад до фіксації.
- ▶ **Не застосовуйте силу при відкритті, наповненні та закриванні магазину.**

Експлуатація**Початок роботи**

- ▶ **Зважайте на напругу у мережі! Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці електроінструменту. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

Блокування спускового гачка в поєднанні з рухомих носиком скобозабивного пістолета **(1)** запобігає ненавмисному спрацьовуванню при випадковому натисканні на спусковий гачок **(4)**.

Увімкнення/вимкнення (одноразове спрацьовування)

- Спочатку міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки, вдавивши його на декілька міліметрів. **Після цього** короткочасно натисніть пускову кнопку **(4)** та знову відпустіть.

Увімкнення/вимкнення (кількаразове спрацьовування)

- Для **швидких робіт** можна утримувати пускову кнопку **(4)** натиснутою. Міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки, поки не відбудеться постріл. Помістіть скобозабивний пістолет у наступній точці та знову міцно притисніть носик скобозабивного пістолета **(1)** до заготовки.

Автоматика DuoTac

Завдяки автоматичі **DuoTac** обидві скоби використовуються одночасно. Подвійна товщина скоби збільшує стійкість на розрив тонких матеріалів, наприклад, тканин або фольги. При використанні цвяхів функція **DuoTac** не застосовується.

- Посуньте перемикач для автоматики DuoTac (2) вгору, щоб одночасно використовувалися обидві скоби.
- Посуньте перемикач для автоматики DuoTac (2) вниз, щоб одночасно використовувалися одна скоба або один цвях.

Попередній вибір ударної сили

За допомогою коліщатка (5) для попереднього вибору ударної сили можна попередньо обрати ударну силу за ступенями.

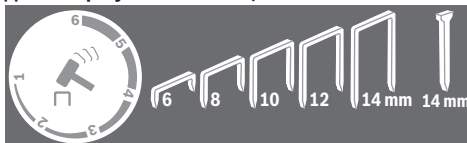
Необхідна ударна сила залежить від довжини скоб або цвяхів та міцності матеріалу.

Для використання двох скоб (функція DuoTac) коліщатко (5) для попереднього вибору ударної сили має бути обрано приблизно на один ступінь вище.

Вказівка: завжди випробуйте задану ударну силу на шматку матеріалу. Оптимальне налаштування ударної сили можна визначити лише після практичних випробувань.

Дані, що містяться в наведеній нижче таблиці, — це лише рекомендація.

Діапазон регулювання коліщатка



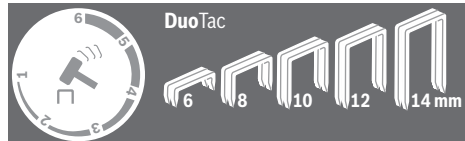
Ґрунтове покриття

М'яка деревина (сосна)	1–3	3
Тверда деревина (бук)	3–5	6
Деревостружко ві плити	2–4	4
Дерев'яна фанера	2–4	4



Ґрунтове покриття

М'яка деревина (сосна)	2–4
Тверда деревина (бук)	4–6
Деревостружко ві плити	4–6



Ґрунтове покриття

Дерев'яна фанера

4–5

Вказівки щодо роботи

- ▶ Скоби 19 мм не підходять для використання з цим електроінструментом. Тому не застосовуйте цей електроінструмент для закріплення стельових обшивок кітями для профільних дерев'яних рейок та для швів.

Уникайте холодних прострілів, щоб зменшити спрацювання бойка.

Після завершення роботи встановіть ударну силу на коліщатку попереднього вибору ударної сили (5) на низьке значення, щоб зняти натяг пружини.

Обережно вставте носик скобозабивного пістолета (1). М'які заготовки (напр., сосна) можуть пошкодитися, якщо на них сильно натискати.

Електроінструмент призначений для короткочасного використання та нагрівається під час постійного використання. Зі збільшенням нагрівання потужність зменшується. Режим роботи S2 належить до короткочасних режимів роботи з максимальним часом роботи 10 хвилин при постійному навантаженні.

Після закінчення цього часу вимкніть електроінструмент і дайте йому охолонути.

Видалення скоб, що склеїлися

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
 - Переверніть електроінструмент.
 - Натисніть кнопку розблокування магазину (6) та вийміть магазин (9) рухом назад.
 - Вийміть скоби, що склеїлися. За потреби використовуйте для цього плоскогубці.
 - Посуньте магазин (9) назад до фіксації.
- ▶ Своєчасно заповнюйте магазин. Занадто короткі затисні скоби можуть бути причиною склеювання скоб.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- ▶ Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультації щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/EU щодо відпрацьованих електричних і електронних приладів і її перетворення в національне законодавство непридатні до вживання електроінструменти треба збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қеп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Өр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы -50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Жалпы электр құралды қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және

ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз

жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемеяді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңызды, киімді және қолғапты жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге тартылып қалуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы**

болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз. Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.

- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттамамен, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

Қапсырма соққыш қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Аспапта қапсырма барлығын ескеріңіз.** Қапсырма соққышын абайламай пайдалану қапсырманың күтілмеген ұшуына және жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Аспапты өзіңізге немесе кез келген басқа адамға қаратпаңыз.** Күтілмеген басылу қапсырманы босатып жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Аспапты дайындамаға қатты басқанда ғана істетіңіз.** Егер аспап дайындамаға тимей тұрса, қапсырма нысанадан ұрылып ұшып кетуі мүмкін.
- ▶ **Егер қапсырма аспап ішінде қысылса, аспапты тоқ көзінен ажыратыңыз.** Қысылған қапсырманы алып тастауда қапсырма соққыш тоққа қосылғанда істеп кетуі мүмкін.
- ▶ **Қысылған қапсырманы алып тастауда абайлаңыз.** Механизмі қысым астында тұрып қапсырмалар қысылған күйден шығатын кезде күшпен босап кетуі мүмкін.
- ▶ **Бұл қапсырма соққышты электр кабельдерді қысу үшін пайдаланбаңыз.** Ол электр кабельдерді орнатуға арналмаған болып электр кабельдердің оқшаулауын зақымдауы мүмкін, бұл арқылы ол электр тоқ соғу немесе өрт пайда болуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қажетті іздеу құралдарын пайдаланып жасырылған сымдарды табыңыз немесе жауапты жергілікті ұйым өкілдерін шақырыңыз.** Электр сымдарына тию өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырын зақымдау материалдық зиянға немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша қолдану

Электр құралы маталар, былғары, картон, фольга, оқшаулағыш материалдар мен басқа да ұқсас материалдарды ағаштан не болмаса ағашқа ұқсайтын материалдардан жасалған жұмсақ бетке бекітуге арналған. Электр құралы қабырға немесе қаптайтын материалдарды бекітуге арналмаған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- (1) Стеллер тиегі
- (2) DuoТас автоматикасының ауыстырып-қосқышы
- (3) Тұтқа
- (4) Іске қосу құрылғысы
- (5) Соққы күшін алдын ала тадауға арналған айналмалы реттегіш
- (6) Қорапты босату тетігі
- (7) Толтыру индикаторы
- (8) Қапсырмалар жолағы^{a)}
- (9) Қорап
- (10) Шеге жолағы^{a)}

a) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табысыз.

Техникалық мәліметтер

Стеллер	РТК 14 EDT	
Өнім нөмірі		0 603 265 5..
Соққы саны	min ⁻¹	30
Қысқа жұмыс режимі (S2)	мин	10
Қағылатын зат		
– Қапсырмалар жолағы		53-түрі
– Ені	мм	11,4
– Ұзындығы	мм	6–14
Қағылатын зат		
– Шеге жолағы		48-түрі
– Ұзындығы	мм	14
Қораптың макс. сыйымдылығы		100
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай	кг	1,1
Қорғаныс класы		□/

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл және діріл туралы ақпарат

EN 60745-2-16 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **84** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **95** дБ(А). К дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Жалпы діріл мәндері a_n (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі, **EN 60745-2-16** бойынша есептелген:

$$a_n = 7,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Осы ескертпелерде берілген діріл көлемі нормалық өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол дірілдеу қуатын шамалап өлшеу үшін де жарамды.

Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы діріл қуатын арттыруы мүмкін.

Дірілдеу қуатын нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдастыру.

Монтаждау

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.

Қорапты жабдықтау (A1–A2 суреттерін қараңыз)

- **Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз.** Стеллер қорабы, қапсырмалар итергіші және итергіш канал сияқты қосалқы бөлшектер **Bosch** ұсынған қапсырмаларға және шегелерге арналған. Басқа өндірушілер сапасы басқа болатын және өлшемдерді пайдаланады.
 - Электр құралын аударыңыз.
 - Қорапты босату тетігін **(6)** басып, қорапты **(9)** артқа тартып шығарыңыз.
 - Қапсырма жолағын **(8)** немесе шеге жолағын **(10)** салыңыз. Шеге жолағын **(10)** салғанда стеллерді шегелер қабырғаға тиіп тұратындай аздап көлбеу ұстаңыз.
 - Қорапты **(9)** тірелгенше кері жылжытыңыз.
- **Қорапты ашу, жабдықтау және жабу кезінде күш салмаңыз.**

Пайдалану

Қолданысқа енгізу

- ▶ **Желі қуатына назар аударыңыз! Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет. 230 В белгісімен белгіленген электр құралдармен 220 В жұмыс істеуге болады.**

Жылжымалы степлер тиегімен **(1)** байланыстырылған іске қосу құлпы кенет басылған іске қосу құрылғысының **(4)** кездейсоқ атуын болдырмайды.

Қосу/өшіру (бір реттік іске қосу)

- Степлер тиегін **(1)** алдымен дайындамаға тұрақты етіп, бірнеше миллиметрге басылғанша қойыңыз. **Содан кейін** іске қосу құрылғысын **(4)** қысқа уақыт басыңыз да, жіберіңіз.

Қосу/өшіру (түйіспелі іске қосу)

- **Жылдам жұмыс істеу** үшін іске қосу құрылғысын **(4)** басып тұруға болады. Степлер тиегімен **(1)** дайындамаға ату орын алғанша қатты басыңыз. Степлерді келесі күйге қойыңыз және степлер тиегімен **(1)** дайындамаға қайтадан қатты басыңыз.

DuoTac автоматикасы

DuoTac автоматикасының көмегімен бір уақытта екі қапсырманы өңдеуге болады. Қапсырмалар қалыңдығы екі есе үлкен болғандықтан, мата немесе фольга сияқты жұқа материалдардың жыртылуға төзімділігі ұлғаяды. Шегелермен жұмыс істегенде DuoTac функциясымен жұмыс істеу мүмкін болмайды.

- Бір уақытта екі қапсырманы өңдеу үшін DuoTac автоматикасының **(2)** ауыстырып-қосқышын жоғары жылжытыңыз.
- Бір қапсырма немесе бір шегемен жұмыс істеу үшін DuoTac автоматикасының **(2)** ауыстырып-қосқышын төмен жылжытыңыз.

Соққы күшін алдын ала таңдау

Соққы күшін алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіштің **(5)** көмегімен қажетті соққы күшін деңгей бойынша алдын ала таңдауға болады.

Қажетті соққы күші қапсырмалардың немесе шегелердің ұзындығына, сондай-ақ материалдың беріктігіне байланысты болады.

Екі қапсырманы (**DuoTac** функциясы) өңдеу кезінде соққы күшін алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіште **(5)** шамамен бір деңгей жоғары соққы күшін таңдау керек.

Нұсқау: реттелген соққы күшін алдымен қалдық материалда сынап көріңіз. Тиймді соққы күші тек тәжірибелік әрекеттер арқылы есептеледі.

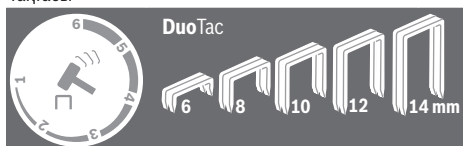
Төмендегі кестеде ұсынылған мәндер берілген.

Айналмалы реттегіштің реттеу диапазоны



Астыңғы бет

Жұмсақ ағаш (қарағай)	1–3	3
Қатты ағаш (шамшат)	3–5	6
Жоңқа тақталар	2–4	4
Ағаш шеберінің тақтасы	2–4	4



Астыңғы бет

Жұмсақ ағаш (қарағай)	2–4
Қатты ағаш (шамшат)	4–6
Жоңқа тақталар	4–6
Ағаш шеберінің тақтасы	4–5

Пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аталмыш электр құралымен 19 мм қапсырмаларды өңдеу мүмкін емес. Сондықтан бұл электр құралын төбе қаптауыштарымен профильдік сүрек немесе жік ұстағыштарымен бекіту үшін пайдаланбаңыз.**

Соққыштың тозуын азайту үшін бос ату әрекеттерін болдырмаңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін соққы күшін алдын ала таңдауға арналған айналмалы реттегіште **(5)** төменірек мәнді орнатып, қыспа серіппе қысымын түсіріңіз.

Степлер тиегін **(1)** абайлап салыңыз. Жұмсақ дайындамалар (мысалы, қарағай сүрегі) тым қатты басылған жағдайда зақымдалуы мүмкін.

Электр құралы қысқа уақыт пайдалануға арналған және ұзақ пайдаланылған жағдайда қызып кетеді. Қызу көтерілгенде, қуат азаяды. **S2** жұмыс режимі тұрақты жүктеме астында ең көбі 10 минуттық жұмыс ұзақтығымен қысқа жұмыс режимін білдіреді. Осы уақыттан кейін электр құралын өшіріп, суытыңыз.

Қысылған қапсырмаларды алып тастау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- Электр құралын аударыңыз.

- Қорапты босату тетігін **(6)** басып, қорапты **(9)** артқа тартып шығарыңыз.
- Қысылған қапсырмаларды алып тастаңыз. Ол үшін қажетінше қысқышты пайдаланыңыз.
- Қорапты **(9)** тірелгенше кері жылжытыңыз.
- ▶ **Қорапты дер кезінде толтырыңыз.** Тым қысқа қапсырма жолақтары қапсырмалардың қысылуына әкелуі мүмкін.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- ▶ **Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін электр құралы мен желдеткіш тесікті таза ұстаңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беріу және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы),

міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы
050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонндағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;

- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.
- Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
 - форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
 - барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және ұлттық заңдарға сәйкес пайдалануға жарамсыз электр құралдары бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

Română

Instrucțiunile de siguranță

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a

instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu

de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranța electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherurile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat scula electrică defectă.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu

tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru capsatoare

- ▶ **Plecați întotdeauna de la premisa să unealta conține material de capsare.** Manevrarea neatență a capsatorului poate duce la împușcarea accidentală a materialului de capsare și poate provoca vătămări corporale.
- ▶ **Nu îndreptați unealta spre dumneavoastră sau spre cei aflați în preajmă.** Declanșarea involuntară va determina împușcarea materialului de capsare și va provoca răniri.
- ▶ **Nu acționați unealta decât atunci când aceasta se sprijină ferm pe piesa de lucru.** Dacă unealta nu se află în contact cu piesa de lucru, materialul de capsare poate fi deviat în altă direcție, departe de ținta dumneavoastră.
- ▶ **Deconectați unealta de la rețeaua de curent în cazul în care materialul de capsare dr blochează în aceasta.** În momentul scoaterii materialului de capsare blocat, capsatorul se poate activa în mod accidental dacă este conectat la priza de curent.
- ▶ **Fiți prudenți atunci când scoateți materialul de capsare blocat.** Mecanismul poate fi în stare de compresie iar materialul de capsare poate fi împușcat în mod forțat atunci când se încearcă îndepărtarea blocajului.
- ▶ **Nu folosiți capsatorul pentru fixarea cablurilor electrice.** Nu este conceput pentru instalarea de cabluri electrice și poate deteriora izolația acestora, ducând astfel la electrocutare sau pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electriici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată capsării de stofe, piele, carton, folii, materiale pentru izolație și alte materiale similare pe suprafețe moi, de exemplu, lemn sau materiale asemănătoare lemnului. Scula electrică nu este adecvată pentru fixarea pe garnituri de perete sau de plafon.

Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Ciocul capsatorului
- (2) Inversor pentru sistemul automat DuoTac
- (3) Mâner
- (4) Declanșator
- (5) Rozetă de reglare pentru preselecția forței de percuție
- (6) Dispozitiv de deblocare a magaziei
- (7) Indicator de umplere
- (8) Bandă de capse^{a)}
- (9) Magazie
- (10) Bandă de cuie^{a)}

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Capsator	PTK 14 EDT	
Număr de identificare		0 603 265 5..
Număr de percuții	min ⁻¹	30
Funcționare pe termen scurt (S2)	min	10
Element de fixare		
– Bandă de capse		Tip 53
– Lățime	mm	11,4
– Lungime	mm	6–14
Element de fixare		
– Bandă de cuie		Tip 48
– Lungime	mm	14
Capacitate maximă magazie		100
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1

Capsator

PTK 14 EDT

Clasa de protecție



Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 60745-2-16**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **84 dB(A)**; nivel de putere sonoră **95 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

Poartă căști antifonice!

Valorile totale ale vibrațiilor a_{hv} (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 60745-2-16**:

$a_{hv} = 7,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montarea

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1–A2)

- **Utilizează numai accesorii Bosch originale.** Piesele de precizie ale capsatorului, precum magazia, tija și canalul de ejectare, sunt destinate utilizării cu capse și cuie **Bosch**. Alți producători folosesc alte calități și dimensiuni de oțel.
- Întoarce scula electrică.
 - Apasă dispozitivul de deblocare a magaziei **(6)** și extrage magazia **(9)** trăgând-o spre înapoi.

- Introdu banda de capse (8), respectiv banda de cui (10).
 - La introducerea benzii de cui (10), ține capsatorul într-o poziție ușor înclinată, astfel încât cuietele să atingă peretele lateral.
 - Împinge spre înapoi magazia (9), până când se fixează.
- **Nu folosi forță la deschiderea, alimentarea sau închiderea magaziei.**

Funcționarea

Punerea în funcțiune

- **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului scule electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

Blocatorul sistemului de declanșare cuplat la ciocul mobil al capsatorului (1) previne declanșarea involuntară în cazul apăsării accidentale a declanșatorului (4).

Pornirea/Oprirea (declanșare individuală)

- Mai întâi așază ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat până când acesta este coborât cu câțiva milimetri. Apoi apasă scurt declanșatorul (4) și eliberează-l.

Pornirea/Oprirea (declanșare prin contact)

- Pentru a lucra rapid, poți menține apăsat declanșatorul (4). Apasă ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat, până când se declanșează tragerea. Așază capsatorul pe locul următor și apasă din nou ferm ciocul capsatorului (1) pe piesa de prelucrat.

Sistemul automat DuoTac

Cu sistemul automat DuoTac sunt prelucrate simultan două capse. Datorită grosimii duble a capselor, rezistența la rupere a materialelor subțiri, de exemplu, stofe sau folii, crește.

Funcția DuoTac nu este posibilă pentru prelucrarea cuielor.

- Împinge în sus inversorul pentru sistemul automat DuoTac (2), pentru a prelucra simultan două capse.
- Împinge în jos inversorul pentru sistemul automat DuoTac (2) pentru a prelucra o capsă sau un cui.

Preselectarea forței de percuție

Cu rozeta de reglare (5) pentru preselectarea forței de percuție poți preselecta în trepte forța de percuție necesară. Forța de percuție necesară depinde de lungimea capselor, respectiv a cuielor și de rezistența materialului.

Pentru prelucrarea a două capse (funcția DuoTac), la rozeta de reglare (5) pentru preselectarea forței de percuție trebuie selectată aproximativ o treaptă mai înaltă.

Observație: Forța de percuție reglată trebuie probată întotdeauna mai întâi pe un rest de material. Reglarea optimă

a forței de percuție poate fi determinată numai prin probe practice.

Cifrele din tabelul următor sunt valori recomandate.

Domeniul de reglare a rozetei de reglare



Suprafață

Lemn de esență moale (pin)	1-3	3
Lemn de esență tare (fag)	3-5	6
Plăci din PAL	2-4	4
Plăci de tâmplărie	2-4	4



Suprafață

Lemn de esență moale (pin)	2-4	
Lemn de esență tare (fag)	4-6	
Plăci din PAL	4-6	
Plăci de tâmplărie	4-5	

Instrucțiuni de lucru

- **Cu această sculă electrică nu pot fi prelucrate capse de 19 mm. De aceea, nu folosi scula electrică la fixarea tavanelor false cu gheare de lemn profilat sau gheare pentru rosturi.**

Evită tragerile în gol pentru a limita uzura poansonului percutor.

După încheierea lucrărilor, reglează forța de percuție la rozeta de reglare pentru preselectarea forței de percuție (5) la o valoare mai mică, pentru a detensiona arcul de tensionare.

Poziționează cu atenție ciocul capsatorului (1). Piese de lucru moi (de exemplu, cele din lemn de pin) se pot deteriora în cazul în care ciocul capsatorului este apăsat prea tare pe suprafața lor.

Scula electrică este concepută pentru a funcționa pe termen scurt și se încălzește în timpul funcționării continue. Odată

cu creșterea încălzirii, puterea se reduce. Modul de funcționare **S2** desemnează funcționarea pe termen scurt cu o durată maximă de funcționare de 10 minute sub sarcină constantă.

După expirarea acestui interval de timp, oprește scula electrică și las-o să se răcească.

Scoaterea capselor blocate

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- Întoarce scula electrică.
- Apasă dispozitivul de deblocare a magaziei **(6)** și extrage magazia **(9)** trăgând-o spre înapoi.
- Scoate capsele blocate. Dacă este necesar, folosește un clește.
- Împinge spre înapoi magazia **(9)** până când se fixează.
- ▶ **Alimentează cu regularitate magazia.** O bandă de capse prea scurtă poate cauza blocarea capselor.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Service de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviceul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасна работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не**

използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инстру-

мент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инст-

рументи с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност за такер

- ▶ **Винаги допускайте, че инструментът има фиксатори.** Небрежното боравене с такера може да доведе до неочаквано изстрелване на фиксатори и персонално нараняване.
- ▶ **Не насочвайте инструмента към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще освободи фиксатора и ще причини нараняване.
- ▶ **Не закъпайте инструмента докато не е плътно поставен към детайла.** Ако инструментът не е в контакт с детайла, фиксаторът може да се отклони от вашата цел.
- ▶ **Разкачете инструмента от електрозахранването при блокиране на фиксатори в инструмента.** Докато отстранявате блокиран фиксатор, такерът може инцидентно да се активира, ако е включен.
- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран фиксатор.** Механизмът може да е под натиск и фиксаторът да се изкара със сила при опит за освобождаване на блокаж.
- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за следствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за захващане на платове, кожа, картон, фолио, изолиращ материал и подобни върху мека повърхност, например дърво или подобен на дърво материал. Електроинструментът не е подходящ за закрепване на облицовки за стена или таван.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Нос на телбода
- (2) Превключвател за DuoTас автоматик
- (3) Ръкохватка
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Колело за регулиране за предварителния избор на ударната сила
- (6) Бутон за освобождаване на магазина
- (7) Указател за степента на запълване
- (8) Лента със скоби^{a)}
- (9) Магазин
- (10) Лента с телчета^{a)}

a) **Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда.** Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Телбод		PTK 14 EDT
Каталожен номер		0 603 265 5..
Честота на ударите	min ⁻¹	30
Краткотраен режим (S2)	min	10
Крепещ елемент		
- Лента със скоби		Тип 53
- Широчина	mm	11,4
- Дължина	mm	6-14
Крепещ елемент		
- Лента с телчета		Тип 48
- Дължина	mm	14
Макс. капацитет на магазина		100

Телбод		РТК 14 EDT	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1	
Клас на защита		□/	

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 60745-2-16**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **84 dB(A)**; мощност на звука мощност **95 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на вибрации е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това може да увеличи значително сумарното натоварване вследствие на вибрациите за целия работен цикъл.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Зареждане на магазина (вж. фиг. A1-A2)

- ▶ **Използвайте само оригинални Bosch принадлежности.** Прецизните части на електрическия телбод като магазин, тласкач и канал са съгласувани за скобите и телчетата на **Bosch**. Други производители използват

различни марки стомана и класове на точност на размерите.

- Завъртете електроинструмента.
 - Натиснете отключването на магазина **(6)** и при това изтеглете магазина **(9)** назад.
 - Поставете лентата със скоби **(8)** респ. лентата с телчета **(10)**.
- Дръжте при поставяне на лентата с телчета **(10)** телбод да леко скосен, за да могат телчетата да попадат върху страничната стена.
- Избутайте магазина **(9)** обратно докато не прищрака.
- ▶ **Не прилагайте сила при отваряне, зареждане и затваряне на магазина.**

Работа

Пускане в експлоатация

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Свързаната с подвижния нос на телбод **(1)** активираща блокировка предотвратява неволното активиране на изстрел при погрешно натиснат активатор **(4)**.

Включване и изключване (единично активиране)

- **Първо** притиснете силно нос на телбод **(1)** към детайла, така че да се прибере няколко милиметра. Натиснете **след това** за кратко активатора **(4)** и го отпуснете.

Включване и изключване (контактно активиране)

- За **бърза работа** можете да задържите натиснат активатора **(4)**. Натиснете силно нос на телбод **(1)** към детайла докато не се активира изстрел. Поставете телбод върху следващото място и натиснете отново силно нос на телбод **(1)** върху детайла.

ДуоТас автоматик

С **ДуоТас** автоматик се обработват две скоби едновременно. Чрез двойната дебелина на скобата се увеличават якостта на скъсване на тънки материали, напр. платове или фолио.

При обработка на телчета функцията **ДуоТас** не е възможна.

- Избутайте превключвателя за **ДуоТас** автоматик **(2)** нагоре, за да обработвате две скоби едновременно.
- Избутайте превключвателя за **ДуоТас** автоматик **(2)** надолу, за да обработвате една скоба и едно телче.

Предварителен избор на ударната сила

С колелото за регулиране **(5)** за предварителен избор на ударната сила можете да изберете необходимата ударна сила на степени.

Нужната ударна сила зависи от дължината на скобите, респ. телчетата и якостта на материала.

При обработката на две скоби (**DuoTac** функция) трябва върху колелото за регулиране (**5**) за предварителния избор на ударната сила да се избере припл. една степен по-високо.

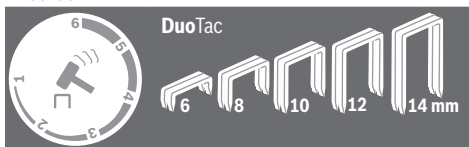
Указание: Винаги първо изпробвайте настроената сила на забиване на отпадъчен детайл. Оптималната сила на забиване се определя само чрез изпробване на практика.

Стойностите в таблицата по-долу са препоръчителни.

Диапазон на настройка на колелото за регулиране



Основа		
Мека дървесина (бор)	1-3	3
Твърда дървесина (бук)	3-5	6
Шперплат	2-4	4
Дърводелска плоскост	2-4	4



Основа		
Мека дървесина (бор)	2-4	
Твърда дървесина (бук)	4-6	
Шперплат	4-6	
Дърводелска плоскост	4-5	

Указания за работа

- ▶ **С този електроинструмент не могат да се обработват 19 mm скоби. Затова не го използвайте за закрепване на ламперии с профилни ленти или със скрити скоби.**

За да избегнете преждевременното износване на тласкача, избягвайте да предизвиквате изстрели без поставени скоби или пирони.

След приключване на дейностите настройте ударната сила върху колелото за регулиране на предварителния избор

на ударната сила (**5**) на по-ниска стойност, за да облекчите обтегателната пружина.

Поставете внимателно носа на телбода (**1**). Детайли от мека дървесина (напр. от бор) могат да бъдат повредени вследствие на силно притискане.

Електроинструментът е проектиран за кратковременна работа и при продължителна работа се нагрива. С нарастване на температурата мощността му намалява. Режимът на работа **S2** обозначава краткотраен режим с максимална продължителност на работа от 10 минути при постоянно натоварване.

След изтичане на това време изключете електроинструмента и изчакайте да се охлади.

Отстраняване на заклени скоби

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

- Завъртете електроинструмента.
- Натиснете отключването на магазина (**6**) и при това изтеглете магазина (**9**) назад.
- Отстранете закленината скоба. Използвайте за тази цел при нужда клещи.
- Избутайте магазина (**9**) обратно докато не прищрака.

- ▶ **Зареждайте магазина своевременно.** Твърде къса лента със скоби може да предизвика заклениване на скобите.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Локоментни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържачите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електричните и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Македонски**Безбедносни напомени****Општи предупредувања за безбедност на електрични алати****⚠ ПРЕДУ-
ПРЕДУВАЊЕ**

Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи**

течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.

- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прав, безбедносни чевли кои не се лизгаат, шлем или заштита за уши, кои се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.

- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувajte ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата, алиштата и ракавиците треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или сетот на батерии од електричниот алат, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати. Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на моќните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на

електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни предупредувања за хефталка

- ▶ **Имајте предвид дека алатот секогаш содржи спојници.** Невнимателното ракување со хефталката може да доведе до неочекувано испуштање на спојниците и до повреда.
- ▶ **Не насочувајте го алатот кон вас или кон некој друг во просторијата.** Неочекуваното вклучување може да ги испушти спојниците и да доведе до повреда.
- ▶ **Не го вклучувајте алатот доколку не е цврсто поставен на работната површина.** Доколку алатот не е прицврстен на работната површина, спојницата нема да достигне до делот што се обработува.
- ▶ **Исклучете го алатот од струја доколку има заглавена спојница во него.** При отстранување на заглавената спојница, хефталката може ненадејно да се вклучи доколку не е исклучена од струја.
- ▶ **Бидете внимателни при отстранување на заглавена спојница.** Механизмот може да биде под притисок, а заглавената спојница може силно да се испушти кога се обидува да ја одгавите.
- ▶ **Не ја користете оваа хефталка за поврзување на електрични кабли.** Не е наменета за електрична инсталација, и може да ја оштети изолацијата на електричните кабли и да доведе до струен удар или пожар.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување и може да предизвика електричен удар.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за хефтање на материјали, кожа, картон, фолии, изолационен материјал и сличен материјал на мека подлога, на пр. дрво или материјал сличен на дрво. Електричниот алат не е наменет за зацврстување на сидни и тавански облоги.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Клун за хефтање
- (2) Прекинувач за DuoTas-автоматика
- (3) Дршка
- (4) Чкрпало
- (5) Вртливо копче за претходно подесување на јачината на удар
- (6) Механизам за отклучување на муницијата
- (7) Приказ за дополнување
- (8) Ленти со хефт иглички^{а)}
- (9) Магазин
- (10) Ленти со клинци^{а)}

а) **Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.**

Технички податоци

Пневматска хефталка		PTK 14 EDT
Број на дел		0 603 265 5..
Број на удари	min ⁻¹	30
Краткотраен режим (S2)	min	10
Елемент за прицврстување		
– Ленти со хефт иглички		Тип 53
– Ширина	mm	11,4
– Должина	mm	6–14
Елемент за прицврстување		
– Лента со клинци		Тип 48
– Должина	mm	14
Макс. капацитет на зафатување		100
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	1,1
Класа на заштита		 /II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно EN 60745-2-16.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со А типично изнесува: ниво на звучен притисок **84 dB(A)**; ниво на звучна јачина **95 dB(A)**. Несигурност K = **3 dB**.

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка за мерење и може да се користи за меѓусебна споредба на електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации.

Наведеното ниво на вибрации е за главната примена на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации, треба да се земе предвид и периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите, како на пр.: одржувајте ги внимателно електричните алати и алатите за вметнување, одржувајте ја топлината на дланките, организирајте го текот на работата.

Монтажа

► **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

Полнење на магазинот (види слики A1–A2)

► **Користете само оригинална Bosch-опрема.**

Прецизните делови на пневматската хефталка како магазинот, делот за туркање и каналот за пукање се прилагодени на хефт-игличките и клинците на **Bosch**. Другите производители употребуваат друг квалитет на челик и димензии.

- Свртете го електричниот алат.
- Притиснете го механизмот за отклучување на муницијата **(6)** и извлечете го магазинот **(9)** на назад.
- Вметнете ги лентите со хефт-иглички **(8)** одн. лентите со клинци **(10)**.
- При ставањето на лентите со клинци **(10)** легнете ја пневматската хефталка на косо, за да може да легнат клинците на страничниот сид.
- Ставете го магазинот **(9)** назад додека не се вклопи.

► **При отворањето, полнењето и затворањето на магазинот не употребувајте сила.**

Употреба

Ставање во употреба

- ▶ **Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред. Електричните алати означени со 230 V исто така може да се користат и на 220 V.**

Блокадата на чкрапалото што е поврзано со подвижниот клун за хефтање (1) го спречува ненамерното испукување доколку ненамерно се притисне чкрапалото (4).

Вклучување/исклучување (поединечно активирање)

- Поставете го цврсто клунот за хефтање (1) најпрво на делот што се обработува, додека не се притисне неколку милиметри. **Потоа** кратко притиснете го чкрапалото (4) и повторно пуштете го.

Вклучување/исклучување (контактно активирање)

- За **брзо работење** може да го држите чкрапалото (4) притиснато. Притиснете го цврсто клунот за хефтање (1) на делот што се обработува, додека не се активира испукувањето. Поставете ја пневматската хефталка на следното место и одново притиснете го цврсто клунот за хефтање (1) на делот што се обработува.

DuoTas-автоматика

Со DuoTas-автоматиката истовремено се испукуваат две хефт иглички. Испукувањето на две хефт иглички истовремено го спречува кинењето на текни материјали, на пр. ткаенини или фолии.

DuoTas-функцијата не е возможна при работа со клинци.

- Прекинувачот за DuoTas-автоматика (2) притиснете го нагоре, за да испукате две хефт иглички истовремено.
- Прекинувачот за DuoTas-автоматика (2) притиснете го надолу, за да испукате една хефт игличка или еден клинец.

Претходно бирање на јачината на удар

Со вртливото копче (5) за претходно подесување на јачината на удар може претходно да ја изберете јачината на удари по степени.

Потребната јачина на удари зависи од должината на хефт игличките одн. клинците и цврстината на материјалот.

Доколку работите со хефт иглички (DuoTas-функција) на вртливото копче (5) за претходно подесување на јачината на удар мора да се избере еден повисок степен.

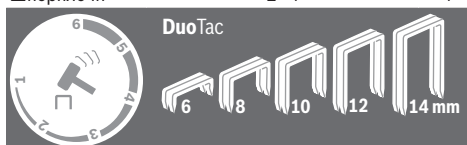
Напомена: Најпрво испробајте ја поставената ударна сила на еден остаток од материјал. Оптималната поставка на ударната сила мое да се утврди дури по практичен обид.

Податоците во приложената табела се препорачани вредности.

Поле за подесување на тркалцето за подесување



Подлога		
Меко дрво (бор)	1-3	3
Тврдо дрво (бука)	3-5	6
Иверки	2-4	4
Шперплочи	2-4	4



Подлога		
Меко дрво (бор)	2-4	
Тврдо дрво (бука)	4-6	
Иверки	4-6	
Шперплочи	4-5	

Совети при работењето

- ▶ **Со овој електричен алат може да работите со 19 mm хефт иглици. Затоа не го користете електричниот алат за зацврстување на тавански облоги со стеги за дрвени профили или фуги.**

Избегнете испукување во празно, за да избегнете изабување на втиснувачот.

По завршување на работите поставете ја ударната сила на тркалцето за подесување со претходно избирање на ударната сила (5) на пониска вредност, за да ја ослободите затезната пружина.

Внимателно поставувајте го клунот за хефтање (1).

Меките делови за обработка (на пр. борово дрво) може да се оштетат доколку се употреби преголем притисок.

Електричниот апарат е наменет за краткотрајна работа и се загрева при долготрајна употреба. Затоплувањето ја намалува јачината на апаратот. Начинот на работа S2 го означува краткотрајниот режим со максимално времетраење на работата од 10 минути со константно оптоварување.

Откако ќе измине ова време, исклучете го електричниот апарат и оставете го да се олади.

Отстранување на заглавените хефт-иглички

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлечете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**

- Свртете го електричниот алат.
- Притиснете го механизмот за отклучување на муницијата (6) и извлекете го магацинот (9) наназад.
- Отстранете ги заглавените хефт-иглички. По потреба употребете клешти.
- Ставете го магацинот (9) назад додека не се вклопи.
- ▶ **Редовно полнете го магацинот.** Краткиот сет хефт-иглички може да биде причина за заглавување на хефт-игличките.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**
- ▶ **Одржувајте ги чисти електричниот алат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивната имплементација во националното право, електричните алати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšta upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Proпусти kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odвраćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, sigurnosne cipele koje se ne klizaju, šlem ili zaštita za sluh, smanjuju rizik od povreda kada se koriste u odgovarajućim uslovima.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Široku odeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.

- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštirim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna upozorenja za heftalicu

- ▶ **Uvek pretpostavite da alat sadrži pričvršćivače.** Nesavesno rukovanje heftalicom može dovesti do neočekivanog otpuštanja pričvršćivača i do telesnih povreda.
- ▶ **Ne usmeravajte alat prema sebi ili bilo kome drugom u blizini.** Neočekivano aktiviranje će otpustiti pričvršćivač i dovesti do povrede.
- ▶ **Ne aktivirajte alat ukoliko nije postavljen čvrsto na predmet obrade.** Ako alat nije u kontaktu sa predmetom obrade, pričvršćivač se može odbiti od vaše mete.
- ▶ **Isključite alat sa izvora napajanja kada se pričvršćivač zaglavi u alatu.** Dok uklanjate zaglavljene pričvršćivače, heftalica se može slučajno aktivirati ukoliko je uključena.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom uklanjanja zaglavljene pričvršćivača.** Mehanizam može biti pod pritiskom i pričvršćivač može biti prisilno otpušten dok pokušavate da ga odglavite.
- ▶ **Ne koristite ovu heftalicu za pričvršćivanje električnih kablova.** Ona nije namenjena za električnu instalaciju i može oštetiti izolaciju električnih kablova i time izazvati električni udar ili rizik od požara.

- **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu ili strujni udar.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Električni alat je namenjen za heftanje materijala, kože, kartona, folija, izolacionog materijala i sličnih materijala na mekanoj podlozi, npr. na drvetu ili materijalu sličnom drvetu. Električni alat nije pogodan za pričvršćivanje zidnih i plafonskih oplata.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- (1) Glava heftalice
- (2) Preklopni prekidač **DuoTac** automatski
- (3) Drška
- (4) Okidač
- (5) Točkić za podešavanje predizbora snage udarca
- (6) Deblokada magacina
- (7) Pokazivač dopune
- (8) Traka spajalica^{a)}
- (9) Magacin
- (10) Traka sa ekserima^{a)}

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Heftalica	PTK 14 EDT	
Broj artikla	0 603 265 5..	
Broj udara	min ⁻¹	30
Kratak rad (S2)	min	10
Predmet za zakivanje		
- Traka spajalica		Tip 53
- Širina	mm	11,4
- Dužina	mm	6-14
Predmet za zakivanje		
- Traka sa ekserima		Tip 48

Heftalica	PTK 14 EDT	
- Dužina	mm	14
Maks. kapacitet magacina		100
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Klasa zaštite		□/II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 60745-2-16**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **84 dB(A)**; nivo zvučne snage **95 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracije a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K utvrđeni prema **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema standardizovanom mernom postupku i može se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i upotrebljenog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža

- **Izvcite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Opremanje magacina (videti slike A1-A2)

- **Koristite samo originalni Bosch pribor.** Precizni delovi heftalice kao što su magacin, tučak i kanal odgovaraju spajalicama i ekserima **Bosch**. Drugi proizvođači upotrebljavaju drugi kvalitet čelika i dimenzije.
- Okrenite električni alat.
 - Pritisnite deblokadu magacina (6) i istovremeno izvcite magacin (9) unazad.
 - Ubacite traku spajalica (8) odnosno traku eksera (10). Prilikom postavljanja trake sa ekserima (10) heftalicu nagnite malo, kako bi ekseri nalegli na bočni zid.
 - Gurnite magacin (9) unazad tako da ulegne.

- ▶ Prilikom otvaranja, opremanja i zatvaranja magacina ne upotrebljavajte silu.

Režim rada

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Blokada okidanja koja je povezana sa pokretnom glavom heftalice (1) sprečava neželjeno aktiviranje udarca ukoliko slučajno pritisnete okidač (4).

Uključivanje/isključivanje (pojedinačno okidanje)

- Glavu heftalice (1) prvo postavite čvrsto na radni komad tako da bude utisnut nekoliko milimetara. Pritisnite **zatim** kratko okidač (4) i ponovo ga pustite.

Uključivanje/isključivanje (aktiviranje kontakta)

- Za **brze radove** možete okidač (4) da držite pritisnutim. Pritisnite glavu heftalice (1) na radni komad, dok se ne aktivira udarac. Stavite heftalicu na sledeće mesto i pritisnite glavu heftalice (1) ponovo na radni komad.

DuoTac automatika

Pomoću DuoTac automatike se dve klamerice obrađuju istovremeno. Duplom debljinom klamerice se povećava otpornost na cepanje tankih materijala, npr. tkanina ili folija. Prilikom obrade eksera DuoTac funkcija nije moguća.

- Pomerite preklopni prekidač za DuoTac automatiku (2) nagore, da bi se dve klamerice istovremeno obrađivale.
- Pomerite preklopni prekidač za DuoTac automatiku (2) nadole, da bi se klamerica ili ekser obrađivali.

Predizbor snage udarca

Pomoću točkića za podešavanje (5) predizbora snage udarca možete preliminarno da izaberete neophodnu snagu udarca u stepenima.

Potrebna snaga udarca zavisi od dužine spajalice odn. eksera i čvrstoće materijala.

Kod obrade sa dve spajalice (DuoTac funkcija) na točkiću za podešavanje (5) se predizbor snage udarca mora podesiti na stepen više.

Napomena: Podešenu snagu udara uvek prvo isprobajte na ostatak od materijala. Optimalno podešavanje snage udara može da se utvrdi samo kroz praktične pokušaje.

Podaci u sledećoj tabeli su preporučene vrednosti.

Oblast podešavanja točkića za podešavanje



Podloga

Meko drvo (bor)	1-3	3
Tvrdo drvo (bukva)	3-5	6
Iverica	2-4	4
Radna ploča	2-4	4



Podloga

Meko drvo (bor)	2-4
Tvrdo drvo (bukva)	4-6
Iverica	4-6
Radna ploča	4-5

Napomene za rad

- ▶ **Ovim električnim alatom se ne mogu obrađivati spajalice od 19 mm. Zbog toga ne upotrebljavajte električni alat za pričvršćivanje plafonskih obloga pomoću spajalica za profilno drvo ili fugne.**

Izbegavajte okidanja na prazno, da bi sprečili habanje udarnog pečata.

Nakon završetka rada, podesite snagu udara na točkiću za podešavanje (5) na nižu vrednost da bi se otpustila ztezna opruga.

Pažljivo postavite glavu heftalice (1). Meke komade drveta (na. primer drvo bora) možete oštetiti usled prejakog pritiskanja.

Električni alat je napravljen za kratkotrajan režim rada i zagreva se prilikom konstantnog režima rada. Kada raste toplota, smanjuje se snaga. Vrsta režima rada **S2** označava kratkotrajan režim rada sa maksimalnim trajanjem režima rada od 10 min. ispod konstantnog opterećenja.

Posle tog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi.

Uklanjanje zaglavljanih spona

- ▶ **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu magacina (6) i istovremeno izvućite magacin (9) unazad.

- Uklonite zaglavljene poklopce. Po potrebi, za to koristite klešta.
- Gurnite magacin (9) nazaj tako da ulegne.
- ▶ **Blagovremeno opremite magacin.** Prekratka traka spona može da bude uzrok za zaglavljivanje spona.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Izvučite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: www.bosch-pt.com
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 broječanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in napotke. Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem električno orodje v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Med uporabo električnega orodja poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in štedilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da orodje zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za hude telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih količinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalo ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vklopite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** S tem izboljšate nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralne posode, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja, preden se lotite nastavljanja in menjavanja nastavkov ter preden orodje shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenameri zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, električnega orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Poskrbite za redno vzdrževanje orodja. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da**

se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.

Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna opozorila za spenjalnik

- ▶ **Vedno predvidevajte, da so v orodju sponke.** Nepremišljeno ravnanje s spenjalnikom lahko pripelje do nepričakovane sprožitve sponk in posledično poškodb.
- ▶ **Orodja ne obračajte proti sebi ali drugim.** Nepričakovana aktivacija sproži sponko in povzroči poškodbe.
- ▶ **Orodje vklopite le, če je trdno nameščeno ob obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponka odbije od obdelovanca.
- ▶ **Če se sponka zatakne v orodju, orodje izključite z napajanja.** Pri odstranjevanju zatakne sponke se lahko spenjalnik nehote aktivira, če je orodje priključeno na električno omrežje.
- ▶ **Zataknelo sponko previdno odstranite.** Mehанизem je lahko pod tlakom, zato se lahko sponka med odstranjevanjem sproži.
- ▶ **Tega spenjalnika ne uporabljajte za pritrdjevanje električnih kablov.** Spenjalnik ni namenjen za nameščanje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, zaradi česar lahko nastane nevarnost električnega udara ali požara.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno za spenjanje blaga, usnja, lepenke, folij, izolirnega materiala in podobnih materialov na mehki podlagi, npr. lesu ali lesu podobnem materialu.

Električno orodje ni primerno za pritrjevanje stenskih ali stropnih oblog.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- (1) Sprednji del spenjalnika
- (2) Preklopno stikalo za avtomatiko **DuoTac**
- (3) Ročaj
- (4) Sprožilec
- (5) Nastavitveno kolesce za izbiro moči udarca
- (6) Sprostitev zalogovnika
- (7) Prikaz stanja napolnjenosti
- (8) Trak s sponkami^{a)}
- (9) Zalogovnik
- (10) Trak z žebli^{a)}

a) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Spenjalnik		PTK 14 EDT
Kataloška številka		0 603 265 5..
Število udarcev	min ⁻¹	30
Kratkotrajno delovanje (S2)	min	10
Podajalni elementi		
– Trak s sponkami		Tip 53
– Širina	mm	11,4
– Dolžina	mm	6–14
Podajalni elementi		
– Trak z žebli		Tip 48
– Dolžina	mm	14
Najv. kapaciteta zalogovnika		100
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Razred zaščite		□/II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 60745-2-16**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **84 dB(A)**; raven zvočne moči **95 dB(A)**. Negotovost **K = 3 dB**.

Uporabite zaščito za sluh!

Skupne vrednosti tresljajev a_{h_i} (vektorska vsota treh smeri) in negotovost **K** so določene v skladu s standardom **EN 60745-2-16**:

$$a_{h_i} = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Raven tresljajev, podana v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij med seboj. Primerna je tudi za začasno oceno obremenjenosti s tresljaji.

Navedena raven tresljajev je določena na osnovi glavnega načina uporabe električnega orodja. Če se električno orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko raven tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s tresljaji v obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost s tresljaji v obdobju uporabe občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Namestitvev

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

Polnjenje zalogovnika (glejte sliko A1–A2)

- ▶ **Uporabljajte le originalni pribor Bosch.** Fini deli spenjalnika, kot so npr. zalogovnik, potisna ploščica in izstreljevalni kanal, so združljivi s sponkami in žebli podjetja **Bosch**. Drugi proizvajalci uporabljajo jeklo drugačne kakovosti in drugačnih dimenzij.
 - Obrnite električno orodje.
 - Pritisnite na gumb za sprostitve zalogovnika **(6)** in pri tem izvlecite zalogovnik **(9)**.
 - Vstavite trak s sponkami **(8)** oz. trak z žebli **(10)**. Pri vstavljanju traku z žebli **(10)** držite spenjalnik nekoliko poševno, da bodo žebli prislonjeni ob stransko steno.
 - Potisnite zalogovnik **(9)** nazaj, da se zaskoči.
- ▶ **Pri odpiranju, polnjenju in zapiranju zalogovnika ne uporabljajte sile.**

Delovanje

Zagon

- **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na označevalni tablici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

S premičnim sprednjim delom spenjalnika (1) je povezana protisprožilna zapora, ki preprečuje nenamerno sprožitev orodja v primeru nenamernega pritiskanja na sprožilec (4).

Stikalo za vklop/izklop (enkratno aktiviranje)

- Sprednji del spenjalnika (1) najprej namestite na obdelovanec tako, da je ta vtisnjen za nekaj milimetrov. **Nato** na kratko pritisnite sprožilec (4) in ga znova izpustite.

Vklop/izklop (kontaktni sprožilec)

- Za **hitro delo** lahko sprožilec (4) držite pritisnjen. Pritisnite nos spenjalnika (1) trdno na obdelovanec, tako da se strel sproži. Pritisnite spenjalnik na naslednje mesto in pritisnite nos spenjalnika (1) znova trdno ob obdelovanec.

Samodejni sistem DuoTac

S samodejnim sistemom DuoTac lahko sprožite dve sponki sočasno. Zaradi dvojne debeline sponk se tako poveča odpornost tankih materialov, npr. blaga ali folij. Pri obdelavi žebeljev funkcija DuoTac ni mogoča.

- Pritisnite preklapno stikalo za samodejni sistem DuoTac (2) navzgor, da sprožite dve sponki sočasno.
- Pritisnite preklapno stikalo za samodejni sistem DuoTac (2) navzdol, da sprožite eno sponko ali en žebelj sočasno.

Izbira sile udarca

Z nastavitvenim kolescem (5) za izbirno silo udarca lahko izberete silo udarca v stopnjah.

Zahtevana moč udarca je odvisna od dolžine sponk oz. žebeljev in trdote materiala.

Za sproženje dveh sponk (funkcija DuoTac) morate na nastavitvenem kolescu (5) izbrati pribl. eno stopnjo višjo moč udarca.

Opomba: izbrano moč udarca vedno najprej preizkusite na ostankih materiala. Optimalno nastavitveno moči udarca lahko določite samo s praktičnimi preizkusi.

Podatki v spodnji razpredelnici so priporočene vrednosti.

Nastavitveno območje nastavitvenega kolesca



Podlaga

Mehek les (bor)	1-3	3
Trd les (bukev)	3-5	6
Iverne plošče	2-4	4
Panelna plošča	2-4	4



Podlaga

Mehek les (bor)	2-4
Trd les (bukev)	4-6
Iverne plošče	4-6
Panelna plošča	4-5

Navodila za delo

- **To električno orodje ne omogoča zabijanja sponk dolžine 19 mm. Orodja zato ne uporabljajte za pritrdjevanje stropnih oblog s krempljastimi sponkami za profilni les ali fuge.**

Izogibajte se praznih strelav, ki pospešijo obrabo prebijala. Po koncu dela nastavite moč udarca na nastavitvenem kolescu (5) na nizko vrednost, da sprostite napenjalno vzmet.

Previdno namestite sprednji del spenjalnika (1). Mehke obdelovance (npr. borov les) lahko s premočnim pritiskanjem poškodujete.

Električno orodje je zasnovano za kratkotrajno delovanje in se pri daljšem delovanju segreje. Z vedno močnejšim segrevanjem se zmanjša zmogljivost. Način delovanja **S2** označuje kratkotrajno delovanje, pri katerem delovanje traja največ 10 minut s stalno obremenitvijo.

Po preteku tega časa odložite električno orodje in pustite, da se ohladi.

Odstranjevanje zagodenih sponk

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
 - Obrnite električno orodje.
 - Pritisnite na gumb za sprostitve zalogovnika (6) in pri tem izvlecite zalogovnik (9).

- Odstranite zataknjeno sponko. Po potrebi za to uporabite kleščice.
- Zalagovnik (9) potisnite nazaj, da se zaskoči.
- ▶ **V zalagovnik pravočasno vstavite nove sponke.**
Prekratek trak s sponkami je lahko vzrok za zagozdene sponke.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prežračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električni orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Opće upute za sigurnost za električne alate

UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. U slučaju

nepoštivanja napomena o sigurnosti i uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.**

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštirih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu**

zaštitno sklopku. Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuju prašina.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite komplet akumulatora prije podešavanja električnog alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosna upozorenja za pribijač

- ▶ **Uvijek pretpostavite da alat sadrži pričvršćivače.** Neoprezno rukovanje pribijačem može dovesti do neočekivanog izbacivanja pričvršćivača i osobnih ozljeda.
- ▶ **Ne usmjeravajte alat prema sebi ni prema drugima u svojoj blizini.** Ako dođe do neočekivane aktivacije, dolazi do izbacivanja pričvršćivača, što može prouzročiti ozljede.
- ▶ **Nemojte pokretati alat sve dok nije čvrsto postavljen uz izradak.** Ako alat nije u kontaktu s izradkom, pričvršćivač se može odbiti od zadane mete.
- ▶ **Iskopčajte alat iz napajanja ako dođe do zaglavljivanja pričvršćivača u alatu.** Dok uklanjate zaglavljene pričvršćivače pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen na napajanje.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača.** Mehanizam može biti sabijen i može doći do prinudnog izbacivanja pričvršćivača prilikom pokušaja uklanjanja zaglavljivanja.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati ovaj pribijač za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i tako prouzročiti strujni udar ili požar.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za pričvršćivanje tkanina, kože, kartona, folija, izolacijskog materijala i sličnih materijala na meku podlogu, npr. drvo ili materijal sličan drvu. Električni alat nije prikladan za pričvršćivanje zidnih ili stropnih obloga.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Vrh pribijača
- (2) Preklopka za automatski sustav DuoTac
- (3) Ručka
- (4) Okidač
- (5) Kotačić za odabir udarne sile
- (6) Deblokada spremnika
- (7) Pokazivač dopunjavanja
- (8) Uložak sa spajalicama^{a)}
- (9) Spremnik
- (10) Uložak s čavlima^{a)}

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pribijač	PTK 14 EDT	
Kataloški broj		0 603 265 5..
Broj udaraca	min ⁻¹	30
Kratkotrajni rad (S2)	min	10
Element za pričvršćenje		
– Uložak sa spajalicama		Type 53
– Širina	mm	11,4
– Duljina	mm	6–14
Element za pričvršćenje		
– Uložak s čavlima		Type 48
– Duljina	mm	14
Maks. kapacitet spremnika		100
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,1
Klasa zaštite		□/II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 60745-2-16**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **84 dB(A)**; razina zvučne snage **95 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za uši!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 60745-2-16**:
 $a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Razina titranja, koja je navedena u ovim uputama, izmjerena je sukladno normiranom postupku mjerenja te se može koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja može odstupati. To može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

► **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Punjenje spremnika (vidjeti slike A1–A2)

► **Koristite samo originalan Bosch pribor.** Precizni dijelovi pribijača, kao što su spremnik, potiskivač i kanal za izbacivanje, prilagođeni su **Bosch** spajalicama i čavlima. Ostali proizvođači koriste druge kvalitete čelika i dimenzije.

- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu spremnika (6) i pritom izvucite spremnik (9) prema natrag.
- Umetnite uložak sa spajalicama (8) ili uložak s čavlima (10).

Pri umetanju uloška s čavlima (10) držite pribijač lagano ukoso kako bi čavli nalegli na bočnu stijenku.

- Gurnite spremnik (9) natrag da se uglati.

► **Ne primjenjujte silu pri otvaranju, punjenju i zatvaranju spremnika.**

Rad

Puštanje u rad

- **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Blokada okidača povezana s pomičnim vrhom pribijača (1) sprječava nenamjerno aktiviranje izbacivanja ako je nehotično pritisnut okidač (4).

Uključivanje/isključivanje (pojedinačno okidanje)

- Stavite vrh pribijača (1) **najprije** na izradak tako da je utisnut nekoliko milimetara. **Zatim** kratko pritisnite okidač (4) i ponovno ga otpustite.

Uključivanje/isključivanje (kontaktno okidanje)

- Za **brz rad** možete držati pritisnut okidač (4). Pritisnite vrh pribijača (1) čvrsto na izradak sve dok se ne okine hitac. Stavite pribijač na sljedeće mjesto i ponovno čvrsto pritisnite vrh pribijača (1) na izradak.

Automatski sustav DuoTac

Uz pomoć automatskog sustava DuoTac istovremeno se obrađuju dvije spajalice. Zbog dvostruke debljine spajalica povećava se čvrstoća tankih materijala, npr. tkanina ili folija, na kidanje.

Pri obradi čavala nije moguća funkcija DuoTac.

- Pomaknite preklopku za automatski sustav DuoTac (2) prema gore kako biste istovremeno obradili dvije spajalice.
- Pomaknite preklopku za automatski sustav DuoTac (2) prema dolje kako biste istovremeno obradili jednu spajalicu ili jedan čavao.

Odabir udarne sile

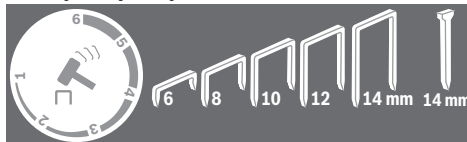
Kotačićem (5) za odabir udarne sile možete odabrati potrebnu udarnu silu u stupnjevima.

Potrebna udarna sila ovisi o duljini spajalica ili čavala i čvrstoći materijala.

Pri obradi dvaju spajalica (funkcija DuoTac) na kotačiću (5) za odabir udarne sile treba odabrati za oko jedan stupanj više.

Napomena: Namještenu udarnu silu uvijek isprobajte najprije na ostatku materijala. Optimalno namještanje udarne sile može se najbolje odrediti praktičnim pokusom. Podaci u donjoj tablici su preporučene vrijednosti.

Područje namještanja kotačića



Podloga

Meko drvo (bor)	1-3	3
Tvrdo drvo (bukva)	3-5	6
Iverice	2-4	4
Stolarska ploča	2-4	4



Podloga

Meko drvo (bor)	2-4
Tvrdo drvo (bukva)	4-6
Iverice	4-6
Stolarska ploča	4-5

Upute za rad

- **S ovim električnim alatom ne mogu se koristiti 19 mm spajalice. Stoga električni alat ne koristite za pričvršćivanje stropnih obloga s profilnim letvicama.**

Izbjegavajte hice u prazno kako bi se spriječilo trošenje udarnog žiga.

Nakon završetka rada namjestite udarnu silu na kotačiću za odabir udarne sile (5) na manju vrijednost kako bi se rasteretila zatezna opruga.

Oprezno stavite vrh pribijača (1). Meki izradci (npr. crnogorično drvo) mogli bi se oštetiti od prevelikog pritiska. Električni alat je konstruiran za kratkotrajni rad i zagrijava se tijekom neprekidnog rada. S povećanim zagrijavanjem smanjuje se učinak. Način rada S2 označava kratkotrajni rad maksimalnog trajanja rada od 10 minuta pod konstantnim opterećenjem.

Nakon ovog vremena isključite električni alat i ostavite ga da se ohladi.

Vađenje zaglavljениh spajalica

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

- Okrenite električni alat.
- Pritisnite deblokadu spremnika (6) i pritom izvucite spremnik (9) prema natrag.
- Izvadite zaglavljenu spajalicu. Po potrebi koristite kliješta.
- Gurnite spremnik (9) natrag da se uglati.

- ▶ **Pravovremeno napunite spremnik.** Prekratak uložak sa spajalicama može biti uzrok zaglavlivanja spajalica.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje električni alati, koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmata) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud**

käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ohutusnõuded klambrilööjate kasutamisel

- ▶ **Pidage alati meeles, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid.** Klambrilööja hooletu käsitlemise tagajärjel võib juhtuda, et seadmest eraldub ootamatult kinnitusvahendeid, mis võivad kaasa tuua kehavigastusi.
- ▶ **Ärge suunake tööriista iseenda ega teiste läheduses olevate isikute poole.** Ootamatu päästikule vajutamise tagajärjel võidakse kinnitusvahendid tööriistast välja lasta ja need võivad tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge käsitsege seadet enne, kui seade on surutud tugevasti vastu tööpinda.** Kui tööriist ei puutu tööpinnaga kokku, võib kinnitusvahend sihtpunktist mööda minna.
- ▶ **Kui kinnitusvahend on tööriistas kinni kiilunud, siis lahutage tööriist vooluvõrgust.** Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel võib klambrilööja kogemata aktiveeruda, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- ▶ **Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel olge ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ja kinnitusvahend võib kinnikiilumise kõrvaldamise ajal seadmest suure hooga välja tulla.
- ▶ **Ärge kasutage seda klambrilööjat elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei ole ette nähtud elektrijuhtmete kinnitamiseks ja võib kahjustada elektrijuhtmete isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi või tulekahju ohu.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud riide, naha, papi, kile, isoleermaterjali jms kinnitamiseks pehmele aluspinnale, nt puidule või puidusarnasele materjalile. Elektriline tööriist ei ole ette nähtud sein- ega laekatete kinnitamiseks.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- (1) Klambriööja nina
- (2) DuoTac-automaatika ümberlüüti
- (3) Käepide
- (4) Päästik
- (5) Löögijõu eelvaliku seaderatas
- (6) Salve vabastamise nupp
- (7) Täitmisindikaator
- (8) Klambririba^{a)}
- (9) Salv
- (10) Naelariba^{a)}

a) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Tehnilised andmed

Klambriööja	PTK 14 EDT	
Tootenumber		0 603 265 5..
Löögisagedus	min ⁻¹	30
Lühiajaline režiim (S2)	min	10
Sisestatav kinnitusvahend		
– Klambririba		Type 53
– Laius	mm	11,4
– Pikkus	mm	6–14
Sisestatav kinnitusvahend		
– Naelariba		Type 48
– Pikkus	mm	14
Salve max maht		100
Kaal	kg	1,1
EPTA-Procedure 01:2014 järgi		
Kaitseklass		□/II

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mürapäästuväärtused on määratud vastavalt standardile **EN 60745-2-16**.

Elektritööriista ekvivalentne müratase on tavaliselt: helirõhutase **84 dB(A)**; helivõimsustase **95 dB(A)**.

Möötemääramatus **K = 3 dB**.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguväärtused a_{hv} (kolme suuna vektorsumma) ja möötemääramatus **K**, määratud vastavalt standardile **EN 60745-2-16**:

$a_{hv} = 7,5 \text{ m/s}^2$, **K = 1,5** m/s^2 .

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardse möötemeetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Paigaldamine

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Salve täitmine (vt jn A1–A2)

- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaaltarvikuid.** Klambriööja täppisosad, nt salv, löögiseadis ja löögikanal, on ette nähtud kasutamiseks **Boschi** klambrite ja naeltega. Teised tootjad kasutavad teistsuguse kvaliteediga terast ja teiste mootmetega klambreid/naelu.
 - Pöörake elektriline tööriist ümber.
 - Vajutage salve vabastamise nuppu **(6)** ja tõmmake samal ajal salv **(9)** tahapoole välja.
 - Sisestage klambririba **(8)** või naelariba **(10)**. Naelariba **(10)** sisestamisel hoidke klambriööjat kergelt kaldu, et naelad oleksid vastu külgeina.
 - Lükake salv **(9)** tagasi, kuni see fikseerub.
- ▶ **Salve avamisel, täitmisel ja sulgemisel ärge kasutage jõudu.**

Töötamine

Kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Vooluallika pinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Klambrilööja liikuva ninaga (1) ühendatud löömistõkis väldib löögi vallandumist päästiku (4) kogemata vajutamise korral.

Sisse-/väljalülitamine (eraldi löömine)

- **Kõigepealt** suruge klambrilööja nina (1) vastu töödeldavat detaili, kuni nina on mõne millimeetri võrra sisse liikunud. **Seejärel** vajutage lühidalt päästikule (4) ja vabastage see uuesti.

Sisse-/väljalülitamine (kontaktlöömine)

- **Kiireks töötamiseks** võib päästikut (4) all hoida. Suruge klambrilööja nina (1) senikaua vastu töödeldavat detaili, kuni löök vallandub. Asetage klambrilööja järgmisele kohale ja suruge klambrilööja nina (1) uuesti vastu töödeldavat detaili.

DuoTac-automaatika

DuoTac-automaatika võimaldab korraga lüüa kaks klambrit. Klambri topeltpaksus muudab õhukesed materjalid, nt riide või fooliumi, rebenemiskindlamaks.

Naelte löömisel ei saa DuoTac-funktsiooni kasutada.

- Kahe klambri korraga löömiseks lükake DuoTac-automaatika ümberlüüti (2) üles.
- Klambrite või naelte ühekaupa löömiseks lükake DuoTac-automaatika ümberlüüti (2) alla.

Löögijõu eelvalimine

Löögijõu eelvaliku seaderattaga (5) saate eelnevalt astmeliselt valida tööks vajaliku löögijõu.


Vajalik löögijõud oneneb klambrite või naelte pikkusest ja materjali kõvadusest.

Kahe klambri korraga löömisel (DuoTac-funktsioon) tuleb löögijõu eelvaliku seaderattaga (5) valida umbes ühe astme võrra suurem löögijõud.

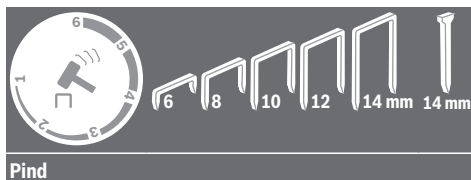
Märkus. Katsetage seatud löögijõudu esmalt alati materjalijäädidel. Löögijõu optimaalse seade saab kindlaks teha ainult praktiliste katsetega.

Järgmises tabelis toodud andmed on soovituslikud.

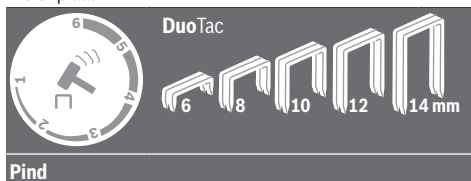
Seaderatta seadevahemik



Pind	6	8	10	12	14 mm	14 mm
Pehme puit (määnd)	1–3					3



Pind	6	8	10	12	14 mm	14 mm
Kõva puit (pöök)	3–5					6
Puitlaastplaadid	2–4					4
Tisleriplaat	2–4					4



Pind	6	8	10	12	14 mm	14 mm
Pehme puit (määnd)	2–4					
Kõva puit (pöök)	4–6					
Puitlaastplaadid	4–6					
Tisleriplaat	4–5					

Tööjuhised

- **Selle elektrilise tööriistaga ei saa kasutada 19 mm klambreid. Seetõttu ärge kasutage seadet laekatete kinnitamiseks profiilpuidu- või vuugikinnititega.**

Vältige tühilaske, et vähendada löögimatriitsi kulumist. Pingutusvedru koormuse vähendamiseks seadke löögijõud pärast töö lõpetamist löögijõu eelvaliku seaderattaga (5) väikesele väärtusele.

Suruge klambrilööja nina (1) vastu detaili ettevaatlikult. Ligne surve võib pehmet materjali (nt männipuitu) kahjustada.

Elektritööriist on mõeldud lühiajaliseks tööks ja soojeneb kauemaajaksel kasutamisel. Soojenemisega väheneb tööriista võimsus. Töörežiim S2 tähistab lühiajalist režiimi, mille korral maksimaalne töö kestus konstantsel koormusel on 10 minutit.

Pärast selle aja möödumist lülitage elektritööriist välja ning laske sel jahtuda.

Kinnikiilunud klambrite eemaldamine

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

- Pöörake elektriline tööriist ümber.
- Vajutage salve vabastamise nuppu (6) ja tõmmake samal ajal salv (9) tahapoole välja.
- Eemaldage kinnikiilunud klamber. Vajaduse korral kasutage tange.
- Lükake salv (9) tagasi, kuni see fikseerub.

- **Täitke salv õigeaegselt.** Liiga lühike klambribriba võib põhjustada klambrite kinnikiilumist.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskauklustel teha **Bosch**-il või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

BRĪDINĀ-JUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu

neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums

"elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.**

Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.

- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Cītu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtam virsmam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglējies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā triecienu saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentis ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērba daļas un aizsargcimdus kustošajām daļām.** Valģas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķērties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumentis darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumentis, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no darbošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstrumentis netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentis nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Veiciet elektroinstrumentu apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentis ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentis pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainīti izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi skavotājiem

- ▶ **Vienmēr uzskatiet, ka instruments satur stiprinājuma elementus.** Neuzmanīgi rīkojoties ar skavotāju, no tā var tikt pēkšņi izmests stiprinājuma elements, kas var radīt savainojumu.
- ▶ **Nevērsiet instrumentu pret sevi vai pret citu tuvumā esošu cilvēku.** Instrumenta negadītas palaišanās gadījumā var tikt pēkšņi izmests stiprinājuma elements, radot savainojumu.
- ▶ **Nepalaidiet instrumentu, pirms tas nav cieši piespiests stiprināmajam priekšmetam.** Ja instruments nesaskaras ar stiprināmo priekšmetu, stiprinājuma elements var novirzīties no mērķa vietas.
- ▶ **Ja stiprinājuma elements iestrēgst instrumentā, atvienojiet to no elektrobarošanas avota.** Izbrīvējot

iestrēgušo stiprinājuma elementu, pie elektrobarošanas avota pievienots skavotājs var nejauši palaisties.

- ▶ **Izbrīvējot iestrēgušo stiprinājuma elementu, ievērojiet piesardzību.** Triecienmehānisms var būt nosprīgots, kā rezultātā laikā, kad notiek mēģinājums likvidēt iestrēgumu, no instrumenta var ar lielu spēku tikt izmests stiprinājuma elements.
- ▶ **Nelietojiet šo skavotāju elektrisko vadu stiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrisko vadu stiprināšanai un var sabojāt vadu izolāciju, līdz ar to radot elektriskā trieciena saņemšanas vai aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Ar elektroinstrumentu ir paredzēts skavot audumus, ādu, papi, plēvi, izolācijas materiālu un līdzīgus materiālus pie mikstas pamatnes, piemēram, pie koka vai kokam līdzīga materiāla. Elektroinstruments nav piemērots, lai ar to piestiprinātu sienu vai griestu apšuvumu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- (1) Triecienizvads
- (2) Pārslēdzējs DuoTac automātiskai
- (3) Rokturis
- (4) Palaidējs
- (5) Pirkstrats triecienspēka iestatīšanai
- (6) Magazīnas fiksators
- (7) Uzpildes indikators
- (8) Skavu josla^{a)}
- (9) Magazīna
- (10) Naglu josla^{a)}

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Skavotājs	PTK 14 EDT	
Izstrādājuma numurs	0 603 265 5..	
Triecienu biežums	min ⁻¹	30
Īslaicīgais režīms (S2)	min	10
Iestiprināšanas elements		
– Skavu joslas		53. tips
– Platums	mm	11,4
– Garums	mm	6–14
Iestiprināšanas elements		
– Naglu josla		48. tips
– Garums	mm	14
Maks. magazīnas ietilpība		100
Svars atbilstīgi	kg	1,1
EPTA-Procedure 01:2014		
Elektroaizsardzības klase		□/II

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 60745-2-16**.

Elektroinstrumenta trokšņa līmeņa A izsvartās tipiskās vērtības: skaņas spiediena līmenis **84** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **95** dB(A). Mērījuma nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 60745-2-16**, kā ir norādīts tālāk.

$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā norādītais svārstību līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Magazīnas uzpildīšana (skatiet attēlus A1–A2)

- **Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.** Skavotāja precizijas daļas, piemēram, magazīna, bīdnis un skavu kanāls, ir paredzētas **Bosch** skavām. Citās firmās ražo cita izmēra elementus no citas kvalitātes tērauda.
 - Apgrieziet elektroinstrumentu otrādi.
 - Spiežot magazīnas fiksatoru (6), izvelciet magazīnu (9) uz aizmuguri.
 - Ielieciet skavu joslu (8) vai naglu joslu (10). Ieliekot naglu joslu (10), turiet skavotāju nedaudz slīpi, lai naglas piekļautos sānu sienai.
 - Iebīdīet magazīnu (9) tā, ka tā fiksējas.
- **Atverot, uzpildot un aizverot magazīnu, darbojieties saudzīgi.**

Darbība

Ekspluatācijas sākšana

- **Pievadiet elektroinstrumentam pareizu spriegumu! Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ar kustīgo triecienvadū (1) savienotais palaidēja bloķētājs neļauj nejauši izšaut skavas, ja netiši nospiež palaidēju (4).

Ieslēgšana/izslēgšana (atsevišķa aktivizācija)

- **Vispirms** stingri uzlieciet triecienvadū (1) uz apstrādājamā priekšmeta tā, ka tas ir par dažiem milimetriem iespiests. **Pēc tam** īsi nospiediet palaidēju (4) un atkal atlaidiet.

Ieslēgšana/izslēgšana (kontaktaktivizācija)

- **Ātram darbam** palaidēju (4) var turēt nospiestu. Triecienvadū (1) stingri piespiediet apstrādājamam priekšmetam, līdz tiek veikta iedzišana. Uzlieciet skavotāju uz nākamās vietas un vēlreiz piespiediet triecienvadū (1) apstrādājamam priekšmetam.

DuoTac automātika

Ar **DuoTac** automātiku tiek apstrādātas divas skavas vienlaikus. Dubultā skavu biežuma dēļ palielinās plānu materiālu, piemēram, audumu vai plēves, izturība pret plīšanu.

Izmantojot naglas, **DuoTac** funkcija nav iespējama.

- **DuoTac** automātikas pārslēdzēju (2) bīdīet uz augšu, lai apstrādātu divas skavas vienlaikus.
- Bīdīet **DuoTac** automātikas pārslēdzēju (2) uz leju, lai iedzītu skavu vai naglu.

Triecienspēka iestatīšana

Ar pirkstratu (5) triecienspēka iestatīšanai var iepriekš iestatīt nepieciešamo triecienspēku.

Nepieciešamais triecienspēks ir atkarīgs no skavu vai naglu garuma un materiāla izturības.

Apstrādājot divas skavas (**DuoTac** funkcija), pirkstrats (5) triecienspēka iestatīšanai jāpārslēdz par vienu pakāpi augstāk.

Norāde: vispirms izmēģiniet iestatīto triecienspēku uz kāda materiāla atgriezumā. Optimālo triecienspēku var noteikt tikai praktisku izmēģinājumu gaitā.

Ieteicamās elektroinstrumenta griešanās ātruma vērtības ir sniegtas sekojošajā tabulā.

Pirkstrata regulēšanas diapazons



Pamatne		
Miksts koks (priede)	1–3	3
Ciets koks (skābardis)	3–5	6
Skaidu plāksnes	2–4	4
Galdnieka plāksne	2–4	4



Pamatne		
Miksts koks (priede)	2–4	
Ciets koks (skābardis)	4–6	
Skaidu plāksnes	4–6	
Galdnieka plāksne	4–5	

Darba norādījumi

- **Ar šo elektroinstrumentu nevar iestiprināt 19 mm skavas. Tāpēc ar elektroinstrumentu nestipriniet griestu apšuvumu ar koka figūrlīstēm vai stūru līstēm.**

Lai mazinātu trieciensienļa nolietojanos, nedarbiniet instrumentu tukšgaitā.

Pēc darba pabeigšanas ar pirkstratu triecienspēka iestatīšanai (5) iestatiet triecienspēku uz zemāko vērtību, lai atslogotu spriegotājatperes.

Uzmanīgi uzlieciet triecienvadū (1). Mikstus apstrādājamos priekšmetus (piemēram, priedes koksne) var bojāt ar spēcīgu spiedienu.

Elektroinstruments paredzēts īslaicīgam darbam un ilgstoša darba laikā sakarst. Sakarstot samazinās jauda. Darba režīms **S2** apzīmē īslaicīgu režīmu ar maksimālo darba ilgumu 10 minūtes ar nemainīgu slodzi.

Pēc šī laika izslēdziet elektroinstrumentu un ļaujiet tam atdzist.

Iesprūdušo skavu izņemšana

► Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktlīdždas.

- Apgrīziet elektroinstrumentu otrādi.
- Spiežot magazīnas fiksatoru (6), izvelciet magazīnu (9) uz aizmuguri.
- Izņemiet iesprūdušās skavas. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.
- Iebīdīet magazīnu (9) tā, ka tā fiksējās.

► Piepildiet magazīnu savlaicīgi. Iesprūdušo skavu iemesls var būt īsa skavu joslā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktlīdždas.
- Lai elektroinstruments darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeļi, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisyosite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniam asmeniui.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti įrankio.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
 - ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
 - ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
 - ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Nėškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
 - ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ### Žmonių sauga
- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
 - ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
 - ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis darbo įrankis ar raktas gali sužaloti.
 - ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite**

pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš padėdami jį sandėliuoti, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir nekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su pneumatiniiais pistoletais

- ▶ **Nepamirškite, kad įrankyje yra tvirtinimo elementų.** Neatsargiai naudojant pneumatinį pistoletą, netikėtai gali iššauti tvirtinimo elementas ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Nenukreipkite įrankio į save ir į netoli esančius asmenis.** Netikėtai paspaudus gaiduką, gali iššauti tvirtinimo elementas ir sužaloti.
- ▶ **Įrankį įjunkite tik tada, kai jis įremtas į ruošinį.** Jei įrankis neličia ruošinio, tvirtinimo elementas gali iššauti ne toje vietoje, kur numatyta.
- ▶ **Jeį įrankyje užstringa tvirtinimo elementas, atjunkite įrankį nuo energijos šaltinio.** Įrankiui esant prijungtam prie energijos šaltinio, šalinant įstrigusį tvirtinimo elementą, pneumatinis pistoletas gali būti netikėtai įjungtas.
- ▶ **Būkite atsargūs išimdami įstrigusį tvirtinimo elementą.** Mechanizmas gali būti veikiamas slėgio, todėl bandomo tvirtinimo elementą atlaisvinti, jis gali staiga išlėkti.
- ▶ **Šio pneumatinio pistoleto nenaudokite elektros laidams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros laidų instaliacijoms, todėl gali pažeisti elektros laidų izoliaciją, dėl ko gali trenkti elektros smūgis ar kilti gaisras.
- ▶ **Prieš pradėdami darbą, tinkamai iešikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra prarastų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daug materialinės žalos arba gali trenkti elektros smūgis.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas audiniui, odai, kartonui, plėvelei, izoliacinei ir panašioms medžiagoms prie minkšto pagrindo, pavyzdžiui, prie medinio ar panašaus paviršiaus, sąsagėlėmis tvirtinti. Elektrinis įrankis nėra skirtas sienų ar lubų dangoms tvirtinti.

Pavaizduoti įrankio elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- (1) Segiklio noselė
- (2) Automatinio įtaiso perjungiklis „DuoTac“
- (3) Rankena

- (4) Paleidimo mygtukas
 - (5) Smūgio jėgos reguliavimo ratukas
 - (6) Apkabos fiksatorius
 - (7) Pripildymo indikatorius
 - (8) Sąsagėlių juostelė^{a)}
 - (9) Dėtuvė
 - (10) Vinių juostelė^{a)}
- a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Techniniai duomenys

Kabių pistoletas	PTK 14 EDT	
Gaminio numeris		0 603 265 5..
Smūgių skaičius	min ⁻¹	30
Trumpalaikio veikimo režimas (S2)	min	10
Tvirtinimo elementas		
– Sąsagėlių juostelė		Tipas 53
– Plotis	mm	11,4
– Ilgis	mm	6–14
Tvirtinimo elementas		
– Vinių juostelė		Tipas 48
– Ilgis	mm	14
Maks. apkabos talpa		100
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	1,1
Apsaugos klasė		□/II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 60745-2-16**. Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **84 dB(A)**; garso galios lygis **95 dB(A)**. Paklaida K = **3 dB**.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 60745-2-16**:

$$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standartizuotą matavimo metodą, ir jį galima naudoti lyginant elektrinius įrankius. Jis taip pat tinka išankstiniams vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Apkabos užpildymas (žr. A1–A2 pav.)

- **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.** Precizinės segiklio dalys, pvz., apkaba, stūmiklis ir šūvio kanalas, yra pritaikytos **Bosch** sąsagėlėms ir vinims. Kiti gamintojai naudoja kitokios kokybės plieną ir gamina kitokių matmenų tvirtinimo elementus.
- Elektrinį įrankį apskukite.
- Paspauskite apkabos fiksatorių (6) ir išimkite apkabą (9), traukdami ją atgal.
- Įdėkite sąsagėlių juostelę (8) arba vinių juostelę (10). Įdėdami vinių juostelę (10), segiklį laikykite šiek tiek pasvirusį, kad vinys priglustų prie šoninės sienelės.
- Įstumkite atgal apkabą (9), kol ji užsifiksuos.
- **Atidarydami, užpildydami ar uždarydami apkabą naudokite jėgos.**

Naudojimas

Paruošimas naudoti

► **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtas elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.**

Su judančia segiklio nosele (1) sujungtas paleidimo jungiklio blokatorius leidžia išvengti netikėto šūvio, kuris galėtų įvykti netyčia nuspaudus paleidimo mygtuką (4).

Įjungimas ir išjungimas (kalimo)

- Segtuvo nosele (1) pirmiausia tvirtai spausdami kelis milimetrus įspauskite į ruošinį. Tada trumpai paspauskite paleidimo mygtuką (4) ir vėl jį atleiskite.

Įjungimas ir išjungimas (kontaktinio kalimo)

- **Norėdami dirbti greitai**, paleidimo mygtuką (4) laikykite nuspauštą. Tvirtai spauskite segiklio nosele (1) prie ruošinio, kol išsausite. Pastatykite segiklį kitoje vietoje ir vėl tvirtai spauskite segiklio nosele (1) į ruošinį.

„DuoTac“ automatinis įtaisas

Su „DuoTac“ automatinio įtaisu vienu metu yra įkalamos dvi sąsagėlės. Tokiu atveju gaunamas dvigubai didesnis sąsagėlės storis, dėl ko padidėja plonų medžiagų, pvz., audinių ar plėvelių, atsparumas plyšimui.

Kalant vinis „DuoTac“ funkcija negalima.

- Norėdami vienu metu įkalti dvi sąsagėles, pastumkite „DuoTac“ automatinio įtaiso perjungiklį (2) aukštyn.
- Norėdami kalti vieną sąsagėlę arba vinį, pastumkite „DuoTac“ automatinio įtaiso perjungiklį (2) žemyn.

Smūgio jėgos pasirinkimas

Smūgio jėgos reguliavimo ratuku (5) pakopomis galite nustatyti reikiamą smūgio jėgą.


Reikiama smūgio jėga priklauso nuo sąsagėlių ir vinių ilgio bei medžiagos kietumo.

Šaunant dvi sąsagėles („DuoTac“ funkcija), smūgio jėgos reguliatoriaus ratuku (5) smūgio jėgą reikia nustatyti apytikriai viena pakopa didesnę.

Nuoroda: nustatytą smūgio jėgą visada pirmiausia išbandykite naudodami nebereikalingą medžiagos gabaliuką. Optimali smūgio jėga nustatoma tik praktiniais bandymais.

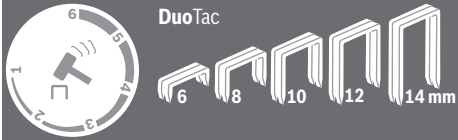
Duomenys žemiau pateiktoje lentelėje yra rekomendacinio pobūdžio.

Reguliavimo ratuko reguliavimo intervalas



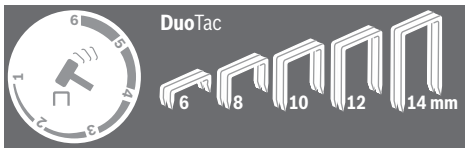
Pagrindas	6	8	10	12	14 mm	14 mm
Minkštoji mediena (pušis)	1–3					3
Kietoji mediena (bukas)						6
Medienos drožlių plokštės						4
Stalio plokštė						4

Pagrindas	6	8	10	12	14 mm
Minkštoji mediena (pušis)	1–3				
Kietoji mediena (bukas)					
Medienos drožlių plokštės					
Stalio plokštė					



Pagrindas	6	8	10	12	14 mm
Minkštoji mediena (pušis)	2–4				
Kietoji mediena (bukas)					
Medienos drožlių plokštės					

Pagrindas	6	8	10	12	14 mm
Minkštoji mediena (pušis)	2–4				
Kietoji mediena (bukas)					
Medienos drožlių plokštės					

**Pagrindas**

Staliaus plokštė

4–5

Darbo patarimai

- **Su šiuo elektriniu įrankiu negalima naudoti 19 mm ilgio sąsagėlių. Todėl šio prietaiso nenaudokite lubų apdailos dailylentėms specialiomis tvirtinimo apkabomis tvirtinti.**

Daužiklio nusidėvėjimą sumažinsite, jei vengsite tuščių šūvių.

Baigę darbą smūgio jėgos reguliatoriaus ratuką **(5)** nustatykite į mažesnės smūgio jėgos padėtį, tuomet įtempimo spyruoklė nebus apkrauta.

Atsargiai pridėkite segiklio noselę **(1)**. Per stipriai spaudžiant, minkštus ruošinius (pvz., pušies) galima pažeisti.

Elektrinis įrankis sukonstruotas veikti trumpalaikiu veikimo režimu, o veikdamas ilgalaikiu režimu įkaista. Įrankiui kaista, jo galia mažėja. **S2** veikimo režimas apibūdina trumpalaikio veikimo režimą, esant maks. 10 min. veikimo trukmei ir pastoviai apkrovai.

Praėjus šiam laikui, elektrinį įrankį išjunkite ir palaukite, kol jis atvės.

Užstrigusių sąsagėlių šalinimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
 - Elektrinį įrankį apsuokite.
 - Paspauskite apkabos fiksatorių **(6)** ir išimkite apkabą **(9)**, traukdami ją atgal.
 - Išimkite užstrigusią sąsagėlę. Jei reikia, naudokite replės.
 - Įstumkite atgal apkabą **(9)**, kol ji užsifiksuos.
- **Laiku užpildykite apkabą.** Per trumpa sąsagėlių juostelė gali būti užstrigusių sąsagėlių priežastis.

Priežiūra ir servisas**Priežiūra ir valymas**

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotoje **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detaliau brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.






Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

de	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Tacker	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Tacker	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
	Agrafeuse	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Grapadora	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade UE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Agrafador	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Graffatrice	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Tacker	Productnummer	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Hæftepistol	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Häftpistol	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Stiftepistol	Produktnummer	
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Sinkiläpistooli	Tuotenumero	
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	Καρφωτικό	Αριθμός ευρετηρίου	
tr	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
	Zimba veya çivi tabancası	Ürün kodu	

pl	Deklaracja zgodności UE Zsywacz Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení oshodě Sponkovačka Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Sponkovačka Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Tűzógép Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Скобозабиватель Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Скобозабивний пістолет Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	ЕО сәйкестік мағлұдамасы Степлер Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Capsator Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Телбод Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Пневматска хефталка Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Heftalica Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Spenjalnik Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti Pribijač Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	EL-vastavusdeklaratsioon Klambriilõija Tootenumber	Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas

		jārgmiste normidega. Tehniskās dokumentācijas saadavai: *	
lv Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Skavotājs	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	It ES atitiktās deklarācija	Kabiņu pistolets	Gaminio numeris
PTK 14 EDT	0 603 265 5..	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-16:2010 EN 55014-1-2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Chairman of Executive Management	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 26.10.2020	